

Felhasználói kézikönyv

ML3320

ML3321

ML3390

ML3391



Előszó

Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a kézikönyvben található adatok teljes körűek, pontosak és naprakészek legyenek. A gyártó nem vállal felelősséget a hatáskörén kívül bekövetkező hibákért. A gyártó nem garantálja, hogy a jelen kézikönyvben megemlített, más gyártók által gyártott szoftverekben és eszközökben történt változások nem hatnak ki a kézikönyvben található információk használhatóságára. Más cégek programtermékeinek megemlítése nem jelenti azt, hogy azokat a gyártó jóváhagyta.

Mialatt mi megtettünk minden erőfeszítést, hogy ezt a dokumentumot lehető legpontosabbá és jól használhatóvá tegyük, nem tudunk garanciát vállalni arra, hogy a dokumentumban található adatok pontosak és teljesek.

A legújabb illesztőprogramok és kézikönyvek az alábbi webhelyről tölthetők le:
<http://www.okiprintingsolutions.com>

Copyright © 2012 OKI Data Corporation. Minden jog fenntartva.

Az OKI az OKI Electric Industry Co., Ltd. bejegyzett védjegye.

Az OKI Printing Solutions az OKI Data Corporation védjegye.

Az Energy Star a United States Environmental Protection Agency védjegye.

A Microsoft, az MS-DOS és a Windows a Microsoft Corporation bejegyzett védjegyei.

Az Apple, a Macintosh, a Mac és a Mac OS az Apple Inc. bejegyzett védjegyei.

Az egyéb termék- és márkanevek tulajdonosuk védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.



A gyártó az Energy Star program résztvevőjeként termékével megfelel az Energy Star által előírt energiatakarékosági normáknak.

Megjegyzés: nem felel meg (hálózati illesztőkártya használata esetén).



Ez a termék kielégíti az Európai Parlament és a Tanács 2004/108/EK (EMC), 2006/95/EK (LVD), valamint 2011/65/EU (ROHS) számú, megfelelően átdolgozott, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítésére, a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolására, illetve egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozására vonatkozó irányelvben foglalt követelményeket.

A termék megfelel az EN55022 szabvány szerinti B osztályú besorolásnak. A külön megrendelhető hálózati csatlólkártya, az RS-232 C soros illesztőfelület vagy a lapadagoló használata esetén azonban a készülék az EN55022 szabvány szerint A osztályú besorolást kap. Ez azt jelenti, hogy normál háztartási környezetben ez a konfiguráció rádióinterferenciát okozhat, amelynek elhárítása érdekében a felhasználónak esetleg meg kell tennie a megfelelő lépéseket.

A készülék a 2004/108/EK számú EMC-irányelvnek való megfelelőségét az alábbi kábelek használatával ellenőrizték; az ettől eltérő konfigurációk használata hatással lehet a megfelelőségre.

KÁBEL TÍPUSA	HOSSZ (MÉTER)	KÁBELÉR	ÁRNYÉKOLÁS
Tápkábel	1,8	x	x
USB	5,0	x	✓
Soros	1,5	x	✓
Párhuzamos	5,0	x	x
Lan	2,1	x	✓

Gyártó

OKI Data Corporation,
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,
Tokyo 108-8551,
Japán

Importőr az Európai Unióba/hivatalos képviselő

OKI Europe Limited

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey, TW20 0HJ
Egyesült Királyság

Értékesítési, támogatási és általános kérdéseivel forduljon a helyi disztribútorhoz.

Környezetvédelmi információ



Tartalom

Előszó	2
Gyártó	3
Importőr az Európai Unióba/hivatalos képviselő	3
Környezetvédelmi információ	3
Tartalom	4
Megjegyzések és figyelmeztetések	6
Bevezetés	7
A kézikönyvről	7
Online használat	7
Oldalak kinyomtatása	8
Első lépések	9
A csomagolóanyagok megőrzése	9
A nyomtató részei	9
Előlnézet	9
Hátulnézet	10
A nyomtató elhelyezése	10
A nyomtató bekapcsolása	10
A nyomtató kikapcsolása	11
Csatlakoztatás a nyomtatóhoz	12
Csatlakozók	12
Csatlakoztatás	12
Nyomtatóillesztő-programok	12
Nyomtatás számítógépről	13
OKI DIPUS	13
A nyomtató vezérlése a DIPUS program használatával	13
Papír betöltése	15
Folyamatos adagolású papír betöltése (Hátsó adagoló)	15
Különálló lapok betöltése (Felső adagoló)	17
A TOF (Lap teteje) beállítása	19
A lap teteje beállítás ideiglenes módosítása	19
A lap teteje visszaállítása a szabványbeállításra	20
A nyomtatófejhézag beállítása	21
Önteszt futtatása	21
Emuláció kiválasztása	22
A nyomtató funkcióinak használata	23
Tear (Vágás) funkció	23
A Forms tear-off (Lapvágás) funkció	23
Papír alaphelyzetbe állítása funkció	24
Kezelési utasítások	25
Print mode (Nyomtatási üzemmód) jelzőfények	25
Print mode (Nyomtatási üzemmód) a kezelőpanel gombjai	26
A nyomtatási minőség és a betűtípus kiválasztása	27
Menü üzemmód: kezelőpanel	29
Belépés Menü módba, illetve kilépés onnan	30
Menübeállítások összefoglalása	31
Karbantartás	43
A szalagkazetta cseréje	43
A nyomtató tisztítása	44
A nyomtató külseje	44
A nyomtató burkolatának tisztítása	45

A készülék bővítése	46
Hibaelhárítás	47
Papírelakadások elhárítása	47
Hátsó adagolás közben történt elakadások	47
Hátsó adagolás közbeni ismételt elakadások elhárítása	48
Különálló lapok elakadása	50
Teendők általános problémák esetén	51
Műszaki adatok	53
Betűrendes tárgymutató	54
OKI kapcsolatfelvétel	55

Megjegyzések és figyelmeztetések

MEGJEGYZÉS

A megjegyzések a fő tartalmat kiegészítő tudnivalókat tartalmaznak.

FIGYELEM!

A figyelemfelhívások olyan kiegészítő tudnivalókat tartalmaznak, amelyek figyelmen kívül hagyása a készülék meghibásodásához vagy károsodásához vezethetnek.

FIGYELMEZTETÉS!

A figyelmeztetések olyan fontos tudnivalókat tartalmaznak, amelyek figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vezethetnek.

A készülék védelme és funkcióinak lehető legjobb kihasználása érdekében ez a típus kizárólag eredeti szalagkazettával használható. Bármely egyéb szalagkazetta használata esetén előfordulhat, hogy a készülék egyáltalán nem fog működni – még akkor sem, ha a kérdéses festékkazettát a „kompatibilis” jelzővel látták el –, illetve ha működik is, a készülék teljesítménye és nyomtatási minősége romolhat.

A nem eredeti termékek használata érvénytelenítheti a jótállást.

A jellemzők előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltozhatnak. Minden márkanev bejegyezve.

Bevezetés

Köszönjük, hogy ezt a nyomtatót választotta!

Ez a nyomtatósorozat nagy megbízhatóságú, levél minőségű szövegnyomtatásra és nagy felbontású grafikus ábrák nyomtatására alkalmas asztali és irodai nyomtatási környezetben egyaránt. A csúcsmínőségű, 9 tűs (ML3320ECO/ML3321ECO), illetve 24 tűs (ML3390ECO/ML3391ECO), soros ütések mátrixnyomtatási technológiát speciális anyagok felhasználásával és elsőrangú kivitelezéssel ötvöző, az íróasztal méretének megfelelő nagyságú készülék nagy teljesítményt és sokoldalúságot kínál. Az ergonómiai és az alkalmazási igényekre különös figyelmet fordítottunk, így a nyomtatót az eltérő műszaki készségekkel rendelkező személyek is felhasználóbarát módon kezelhetik.

A kézikönyvről

Ez a kézikönyv a nyomtató felhasználói kézikönyve (a legújabb változatot mindig a www.okiprintingsolutions.com webhelyen találhatja meg), amely mellett még az alábbi dokumentumok is a segítségére lehetnek:

- > **Telepítési biztonság füzet:** a nyomtató biztonságos használatához nyújt segítséget.
Ezt a nyomtatott dokumentumot a nyomtató dobozában találja meg, és még a nyomtató üzembe helyezése előtt el kell olvasnia.
- > **Telepítési kézikönyv:** a nyomtató kicsomagolását, csatlakoztatását és bekapcsolását írja le.
Ezt a nyomtatott dokumentumot a nyomtató dobozában találja meg.
- > Ezen **Felhasználói kézikönyv:** bemutatja a nyomtatót és a számos szolgáltatás használatát. Hibaelhárítási és karbantartási tudnivalókat is tartalmaz, amelyek segítséget nyújtanak a nyomtató teljesítményének megőrzéséhez.
Ez az elektronikus dokumentum a kézikönyveket tartalmazó CD-n található.
- > **Hálózatkonfigurálási útmutató:** részletes műszaki információt nyújt a hálózati rendszergazdák számára a külön rendelhető hálózati illesztő konfigurálásával kapcsolatban.
Ez az elektronikus dokumentum a külön rendelhető hálózati illesztőkártyához mellékelt CD-lemezen található.
- > **Online súgó:** a nyomtatóillesztő-programból és a segédprogramokból elérhető online segítség.

Online használat

Ezt a kézikönyvet a képernyőn érdemes olvasnia, az Adobe Acrobat Reader programmal. Használja ki az Acrobat navigációs és megjelenítési eszközeit.

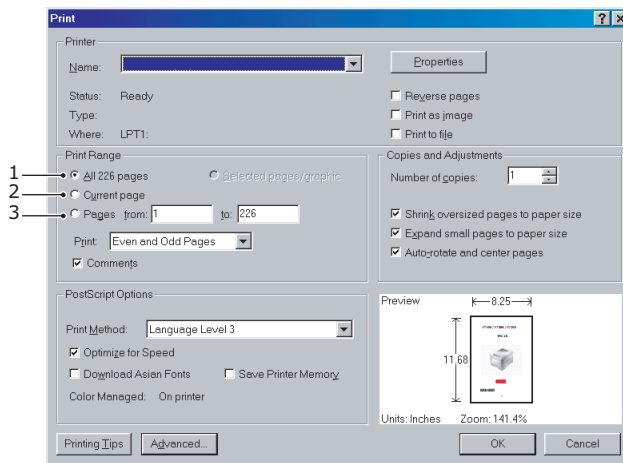
A kívánt fejezetet két úton érheti el:

- > A képernyő bal oldali ablaktáblájában, a könyvjelzők között kattintson a kívánt elemre, így az adott témakörhöz juthat. (Ha a könyvjelzők nem jelennek meg, használja a következő lehetőséget: „Tartalom” (4. oldal).)
- > A könyvjelzők listáján a tárgymutató megjelenítéséhez kattintson a Betűrendes tárgymutató elemre. (Ha a könyvjelzők nem jelennek meg, használja a következő lehetőséget: „Tartalom” (4. oldal).) Keresse meg a kívánt elemet a betűrendbe szedett tárgymutatóban, majd kattintson a mellette található oldalszámra.

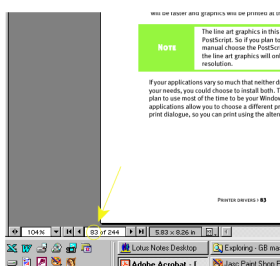
Oldalak kinyomtatása

Kinyomtathatja a teljes kézikönyvet, bizonyos oldalait vagy fejezeteket. Ennek módja:

1. Válassza az eszköztárról a **File** (Fájl) menü **Print** (Nyomtatás) parancsát (vagy nyomja meg a **Ctrl + P** billentyűkombinációt).
2. Adja meg a nyomtatni kívánt oldalakat:
 - (a) **All pages** (Az összes oldal), (1): a teljes kézikönyvhöz.
 - (b) **Current page** (Aktuális oldal), (2): az éppen megtekintett oldalhoz.



- (c) **Pages from** (Oldalak ettől) **és to** (eddig), (3): az oldalszámok segítségével megadott tartomány nyomtatásához.



3. Kattintson az **OK** gombra.

Első lépések

FIGYELMEZTETÉS!

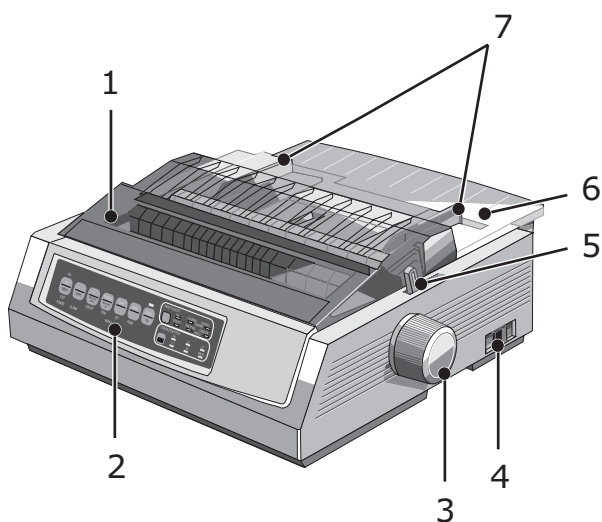
Ha eddig még nem tette meg, ismerkedjen meg a nyomtatóhoz mellékelt „Telepítési biztonság” című füzet tartalmával.

A csomagolóanyagok megőrzése

Miután a Telepítési kézikönyv utasításainak megfelelően üzembe helyezte a nyomtatót, a csomagolóanyagokat és a dobozt őrizze meg arra az esetre, ha a nyomtató szállítására van szükség.

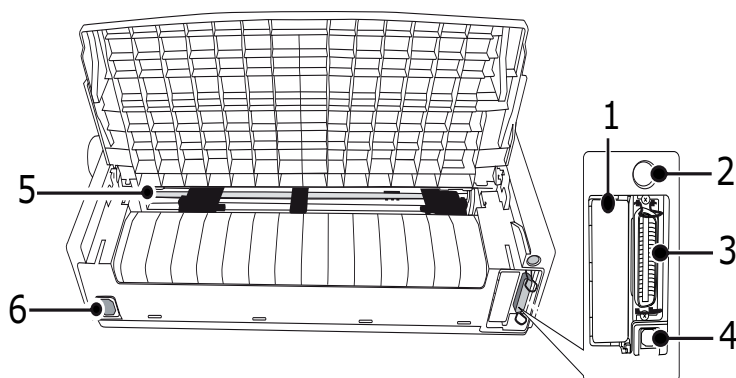
A nyomtató részei

Előnézet



1. Felső fedél: felnyitható és visszacsukható, például a szalagkazetta cseréjekor. A zajcsökkentés érdekében tartsa becsukva.
2. Kezelőpanel: a nyomtató működtetéséhez szükséges gombokat és jelzőfényeket tartalmazza (részletesen lásd később).
3. Hengerforgató gomb: a papír mozgására vagy kiadására szolgál.
4. Tápellátás kapcsoló: a nyomtató tápellátásának be- és kikapcsolására szolgál.
5. Papírkar: a használt papír típusának – különálló lapok vagy folyamatos adagolású papír – beállítására alkalmas.
6. Papírelválasztó: a nyomtató által felhasznált papírlapokat tárolja (egyszerre egy lapot).
7. Papírvezetők: a papír vastagságának beállítására való.

Hátulnézet



1. Tartozékcsatlakozó helye: a külön rendelhető soros csatlakozókártya vagy 100Base-TX/10Base-T hálózati kártya csatlakoztatására szolgál.
2. Lapadagoló vagy papírtekercs-állvány csatlakoztató: A külön rendelhető lapadagoló, illetve papírtekercs-állvány csatlakoztatására szolgál.
3. Párhuzamos csatlakozó: párhuzamos illesztő csatlakoztatására alkalmas.
4. USB-csatlakozó: USB-kábel csatlakoztatására szolgál.
5. Bütykös papírhúzó traktor: a folyamatos adagolású papír betöltését és adagolását végzi.
6. Tápellátás csatlakozója: a nyomtató tápkábelének csatlakoztatására szolgál.

A nyomtató elhelyezése

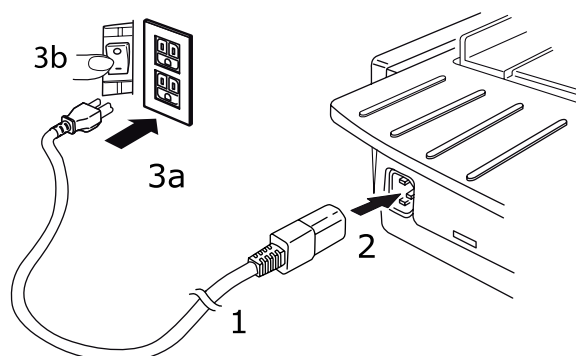
- > Válasszon szilárd, biztos felületet a nyomtatónak.
- > Hagyjon elegendő helyet a nyomtató körül (a faltól például legalább 60 centiméterre helyezze el), hogy a hengerforgató gomb és a papíradagolási útvonalak könnyen elérhetők legyenek.
- > Ellenőrizze, hogy van-e a közelben földelt csatlakozó.

A nyomtató bekapcsolása

FIGYELMEZTETÉS!

Szünetmentes tápegységhez (UPS) és/vagy inverterhez csatlakoztatva a készülék megfelelő működése nem garantált. UPS vagy inverter használata a készülék károsodásához vezethet. Ne használjon szünetmentes tápegységet és/vagy invertert.

1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató tápellátás kapcsolója az OFF (KI) állásban legyen.
2. Csatlakoztassa a tápkábelt (1) a nyomtató tápcsatlakozójához (2).



3. Csatlakoztassa a tápkábel másik végét egy 220/240 V váltakozófeszültségű elektromos fali aljzatba (3a), majd helyezze áram alá az aljzatot (3b).

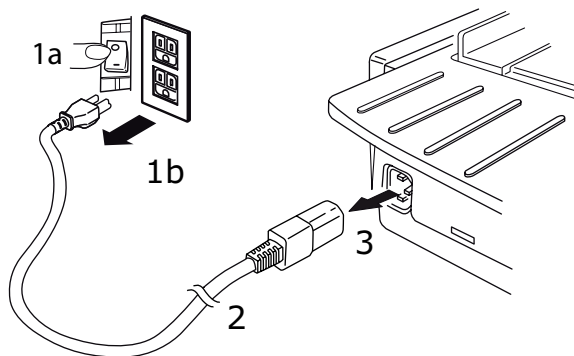
FIGYELMEZTETÉS!

A háromágú villásdugót óvatosan csatlakoztassa. Csatlakozás előtt ellenőrizze az FG-csatlakozó elhelyezkedését. A nem megfelelő csatlakoztatás nem csak a nyomtató fő egységét károsíthatja, hanem a csatlakoztatott eszközökben is kárt tehet, áramütést, füstöt és szikrázást okozhat.

4. Kapcsolja a nyomtató tápellátás kapcsolóját az ON (BE) állásba.
5. Ellenőrizze, hogy a kezelőpanelen világít-e a tápellátás jelzőfénye.

A nyomtató kikapcsolása

1. Kapcsolja a nyomtató tápellátás kapcsolóját az OFF (KI) állásba.
2. Kapcsolja ki az aljzatot (1a), majd húzza ki a tápkábelt a fali aljzataból (1b).



3. Húzza ki a tápkábelt (2) a nyomtatóból (3).

Csatlakoztatás a nyomtatóhoz

Csatlakozók

A nyomtató két általános adatkommunikációs illesztőfelületen keresztül is csatlakoztatható:

FIGYELEM!

Soha ne használja egyszerre a párhuzamos és az USB-portot.

- > Párhuzamos: számítógéphez történő közvetlen csatlakozáshoz. Ehhez a porthoz kétirányú (IEEE 1284 szabványú) párhuzamos kábel szükséges.
- > USB: Windows 2000 vagy újabb operációs rendszerű számítógéphez történő csatlakozáshoz. E port használatához 5 m hosszú, az USB 2.0 szabványnak megfelelő, árnyékolt kábel szükséges.

MEGJEGYZÉS

Az illesztőkábelek nem tartozéka a nyomtatónak.

Az alábbi illesztők kiegészítő tartozékokként szerezhetők be, a leírásukat pedig a hozzájuk mellékelt telepítési dokumentáció tartalmazza.

- > RS232 C soros csatlakozó
- > 100Base-TX/10Base-T hálózati csatlakozó

MEGJEGYZÉS

- > *A hálózati kapcsolat beállítását a Hálózatkonfigurálási útmutató ismerteti.*
- > *Sem a párhuzamos, sem az USB port használata nem ajánlott, ha a termékbe be van építve az RS-232C vagy a hálózati illesztőkártya.*

Csatlakoztatás

1. Győződjön meg arról, hogy a nyomtató és a számítógép is ki van kapcsolva.
2. Csatlakoztassa a kívánt csatlakozókábelt (USB-, párhuzamos, soros vagy hálózati kábelt) a nyomtatóhoz, majd a számítógéphez.
3. Kapcsolja be (ON) a nyomtatót, majd a számítógépet.

Nyomtatóillesztő-programok

A nyomtatóhoz tartozó nyomtatóillesztő-program a nyomtatóhoz mellékelt CD-lemezen található. Használhatja az illesztőprogramot, vagy választhat a szoftveralkalmazásban az alább felsorolt, kompatibilis illesztőprogramok közül.

IBM PROPRINTER III	EPSON FX	MICROLINE SZABVÁNYOS
ML3320/1 IBM	ML3320/1 Epson	Microline 320/321
IBM Proprinter III	Epson FX 286e	Microline 320/321
IBM Proprinter II	Epson FX 850/1050	Microline 320/321
IBM Proprinter	Epson FX 86/286	Microline 292/293
IBM Graphics Printer	Epson FX	Microline 192/193
	Epson FX800/1000	Microline 182/183

Helyezze a CD-lemezt a CD-ROM meghajtóba.

MEGJEGYZÉS

Amennyiben a CD-lemez nem indul el automatikusan, kattintson a **Start > Run (Futtatás) > Browse (Tallózás) parancsra**, majd keresse meg a CD-ROM meghajtót, kattintson-duplán a **Setup.exe parancsfájltra**, végül kattintson az **OK gombra**.

1. Válassza ki a kívánt **nyelvet**.
2. Kattintson, ha elfogadja a szoftver használati feltételeit.
3. A Menu Installer (Menütelepítő) ablak megjelenésekor kattintson az **Install Driver** (Illesztőprogram telepítése) gombra.
4. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Emulációk

A nyomtató gyári alapértelmezésben az alábbi nyomtatót emulálja:

TÍPUS	EMULATION (DEFAULT) (EMULÁCIÓ (ALAPÉRTTELMEZETT))
ML3320ECO/ML3321ECO	IBM PPR
ML3390ECO/ML3391ECO	EPSON LQ

Ha más emulációra kíván váltani, itt talál segítséget: [„Emuláció kiválasztása” \(22. oldal\)](#).

Nyomtatás számítógépről

Ha a nyomtatóval például a számítógép egyik Windows-alkalmazásából nyomtat, a nyomtatási beállításokat a képernyőn megjelenő illesztőprogram-ablakok segítségével adja meg. Az illesztőprogram ablakai könnyen és intuitív módon használhatók, és az egyes ablakokban látható ságó gombra kattintva a kiegészítő online ságó is elérhető.

OKI DIPUS

Az **OKI DIPUS** program lehetővé teszi a nyomtató beállításainak távoli elérését a rendelkezésre álló alkalmazások használatával. A DIPUS program eléréséhez válassza a **Start > Minden program > Okidata > OKI DIPUS** lehetőséget.

A nyomtató vezérlése a DIPUS program használatával

Az **OKI DIPUS** program négy segédprogramot tartalmaz. Mindegyik segédprogram lehetővé teszi a nyomtató beállításainak számítógépről való elérését. E segédprogramok használatával módosíthatja a gombok és a menük beállításait, a lap tetejének beállításait, illetve ellenőrizheti a nyomtató aktuális állapotát. A módosítások feltölthetők a nyomtatóra, és új beállításokként menthetők azon. Ezek a segédprogramok használhatók a nyomtató kezelőpaneljének helyettesítőjeként.

Gombbeállítási segédprogram

E segédprogram használatával be-, illetve kikapcsolhatja a nyomtató kezelőpaneljének gombjait. Mindegyik gomb (és funkciója) egy üzenetnézetben kerül ismertetésre.

Menübeállítási segédprogram

E segédprogram használatával a nyomtató menübeállításait tekintheti meg és módosíthatja.

Állapotfigyelő

Az állapotfigyelő segédprogram lehetővé teszi a nyomtató aktuális állapotának (például On-line, On-line (energiatakarékos) stb.) ellenőrzését. Nyomtatóhiba esetén egy figyelmeztető üzenet is megjelenik.

Lap tetejének (TOF) beállítási segédprogramja

E segédprogram használatával meghatározhatja a nyomtatás első sorát (TOF) minden egyes oldal esetében. A segédprogram biztosítja az egyes nyomtatási feladatok egymástól függetlenül való kezelését.

Az egyes segédprogramok, illetve beállításuk részletes ismertetése elérhető azok képernyőn megjelenő súgójában, a Help (Súgó) gombra kattintva.

Papír betöltése

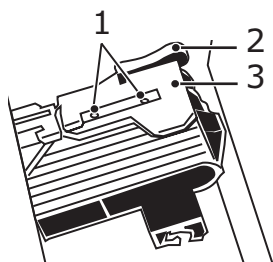
Folyamatos adagolású papír betöltése (Hátsó adagoló)

A hátsó adagoló használatát jelentések és ehhez hasonló dokumentumok egyszeres vastagságú, folyamatos adagolású papírra történő nyomtatásához ajánljuk. Grafikai, illetve táblázatnyomtatáshoz az egylapos (felső) adagoló az optimális választás.

MEGJEGYZÉS

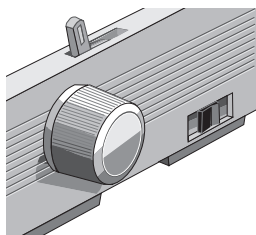
Ha papír van a papírútban, mindenképp távolítsa el azt a hátsó adagolású papír behelyezése előtt.

A traktor részei

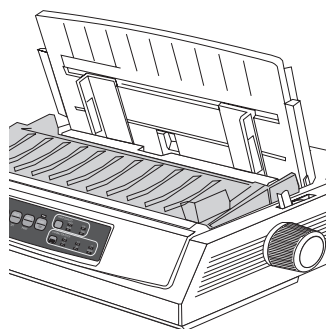
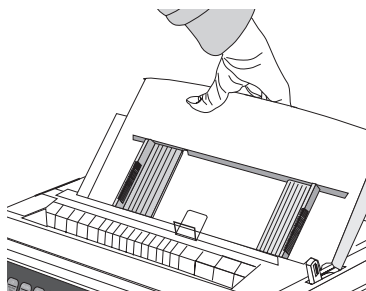


- 1. Büttyök
- 2. Zárókar
- 3. Traktorfedél

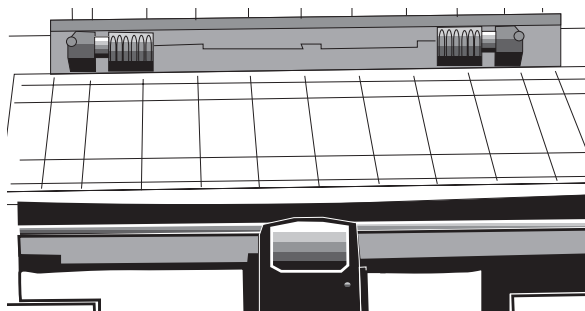
1. Állítsa a papírkart a „REAR” (HÁTSÓ) helyzetbe.



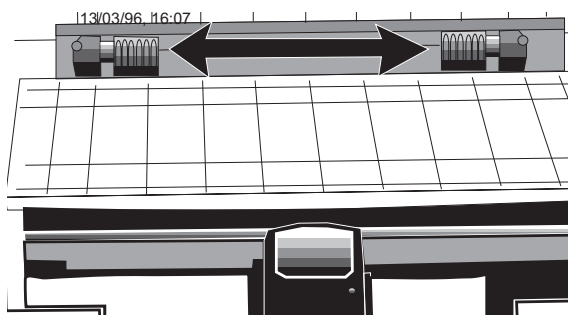
2. Fogja meg, majd enyhén emelje fel a lapelválasztót, húzza vissza kicsit, majd lendítse előre.



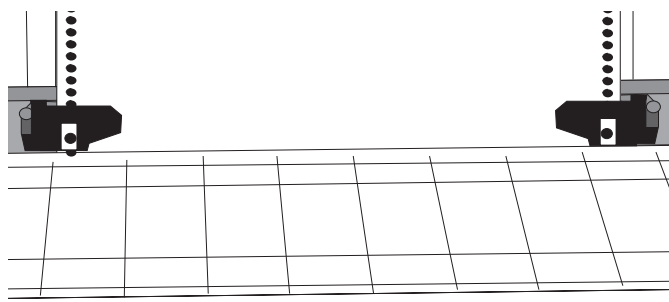
3. Húzza felfelé a zárókarokat, majd nyissa ki a traktorfedeleket.



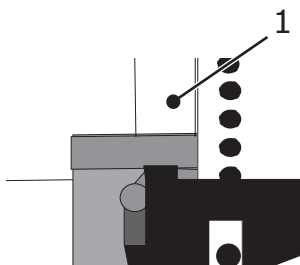
4. A jobboldali traktorfedelelet a papír szélességének megfelelően állítsa be.



5. Igazítsa a két-két felső papírszéli lyukat a traktor bütykeire, majd csukja le a traktor fedeleit.



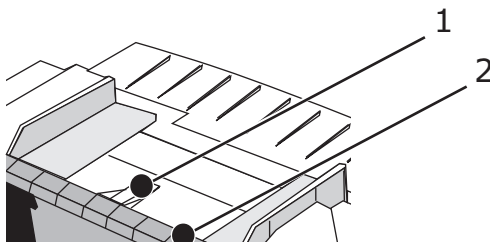
6. Mozgassa a baloldali traktort a papír szélességének megfelelő jelzésig (1), majd nyomja vissza a zárókart.



- Igazítsa a jobb oldali traktort úgy, hogy a papír lyukai pontosan a büttyökre kerüljenek, majd nyomja vissza a zárókart.



- Süllyessze le a lapvezetőt, majd helyezze a drót adagolóvezetőt (1) a felhúzógörgőre (2).



- Nyomja meg az FF/LOAD (LAPEMELÉS/BETÖLTÉS) gombot. A nyomtató behúzza a papírt.

MEGJEGYZÉS

A Top of Form (Lap teteje) beállítás (azaz a nyomtatás kezdetének helye) szabványbeállítás szerinti értéke 2,54 cm a lap tetejétől. A beállítás módosítása: „A TOF (Lap teteje) beállítása” (19. oldal).

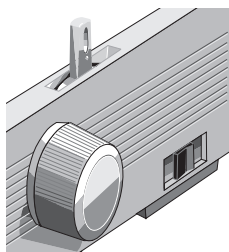
Különálló lapok betöltése (Felső adagoló)

A különálló lapok betöltését fejléces papírok, emlékeztetők és borítékok egyenkénti nyomtatására ajánljuk. Ajánlott továbbá grafikonok és táblázatok nyomtatásához, mivel ez a beállítás biztosítja a papír legpontosabb mozgását.

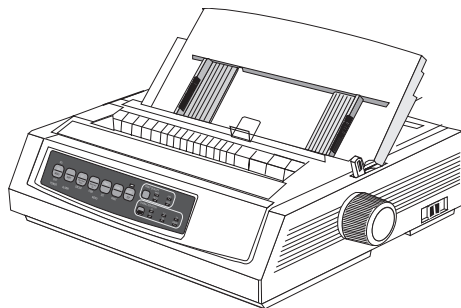
MEGJEGYZÉS

Ha folyamatos adagolású papír van betöltve a papír útjába, nyomja meg a PARK (ALAPHELYZET) gombot, hogy különálló lapok behelyezéséhez eltávolítsa azt.

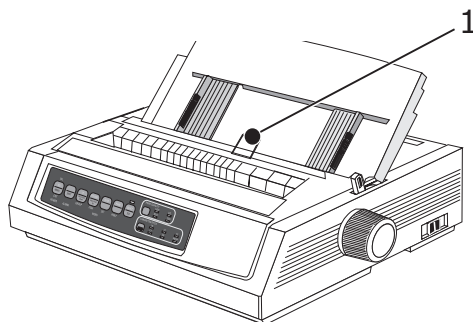
- Győződjön meg arról, hogy a nyomtató be van kapcsolva, de nincs készenléti állapotban (nem világít a SEL (KIVÁLASZTÁS) jelzőfény).
- Állítsa a papírkart a „TOP” (FELSŐ) pozícióba.



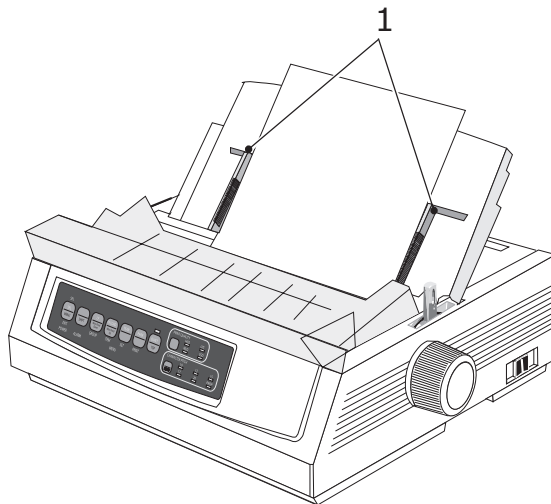
3. Nyissa ki a kocsifedelet, majd emelje fel a papírelválasztót a különálló lapok adagolásához.



4. A drót adagolóvezető (1) mindenképp a papírelválasztóban legyen.



5. Igazítsa be a papírvezetőket (1) a nyomtatóba helyezett papír méretének megfelelően, majd helyezzen be egy lapot az elválasztóba. A nyomtató behúzza a papírt.

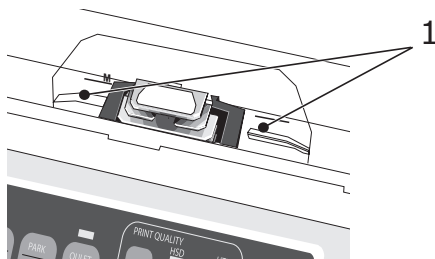


MEGJEGYZÉS

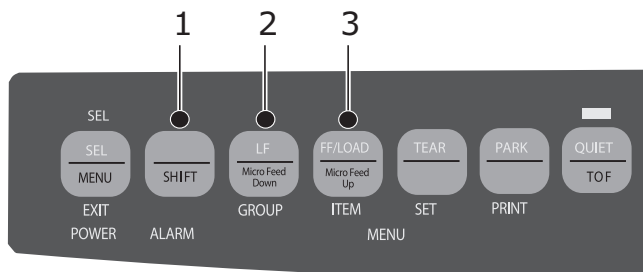
A Top of Form (Lap teteje) beállítás (azaz a nyomtatás kezdetének helye) szabványbeállítás szerinti értéke 2,54 cm a lap tetejétől. A beállítás módosítása: „A TOF (Lap teteje) beállítása” (19. oldal).

A TOF (Lap teteje) beállítása

A lap tetejének beállításakor a papírtámasztón található piros vonalat (1) használja viszonyításként.



1. Győződjön meg arról, hogy a nyomtató nincs készenléti állapotban (nem világít a SEL (KIVÁLASZTÁS) jelzőfény).
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a SHIFT (1) gombot, majd:
 - (a) A Top of Form (Lap teteje) feljebb állításához nyomja meg az LF (SOREMELÉS) (2) gombot.
 - (b) A Top of Form (Lap teteje) lejjebb állításához nyomja meg az FF/LOAD (LAPEMELÉS/ BETÖLTÉS) (3) gombot



3. A nyomtató újbóli kiválasztásához nyomja meg a SEL (KIVÁLASZTÁS) gombot.



A lap teteje beállítás ideiglenes módosítása

A Top of Form (Lap teteje) lejjebb állítása egyetlen oldal nyomtatásához:

1. Nyomja meg a SEL (KIVÁLASZTÁS) gombot a nyomtató készenléti állapotának kikapcsolásához.



2. A Top of Form (Lap teteje) beállítás megváltoztatásához nyomja meg az LF (SOREMELÉS) gombot.

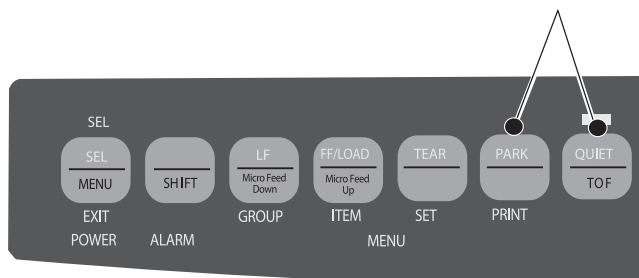


MEGJEGYZÉS

E módosítás a későbbi lapokra nem vonatkozik.

A lap teteje visszaállítása a szabványbeállításra

1. Kapcsolja ki a nyomtatót.
2. A nyomtató újbóli bekapcsolása közben tartsa nyomva a PARK (ALAPHELYZET) és a QUIET/TOF (CSENDES/TOF) gombokat.



A papír útvonalának váltása

Váltás folyamatos adagolásról különálló lapokra:

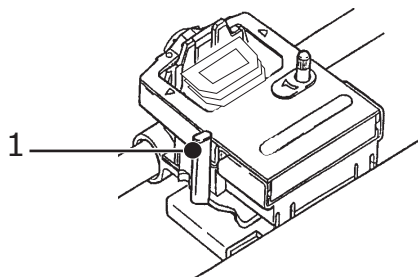
1. Tépje le a nyomtatott oldalakat.
2. Nyomja meg a PARK (ALAPHELYZET) gombot.
3. Rakja a papírelválasztót a különálló lapoknak megfelelő állásba.
4. Tegye a drót adagolóvezetőt a papírelválasztóba.
5. Állítsa a papírkart a „TOP” (FELSŐ) helyzetbe.
6. Tegyen egy lapot a papírelválasztóba.

Váltás különálló lapokról folyamatos adagolásra:

1. A lap eltávolításához nyomja meg az FF/LOAD (LAPEMELÉS/BETÖLTÉS) gombot.
2. Süllyessze a lapvezetőt a folyamatos adagolás pozícióba, majd lendítse a drót adagolóvezetőt a felhúzógörgőre.
3. Igény szerint állítsa a papírkart a „REAR” (HÁTSÓ) vagy a „BOT” (FELSŐ) helyzetbe.
4. Töltse be a folyamatos adagolású papírt, majd nyomja meg az FF/LOAD (LAPEMELÉS/BETÖLTÉS) gombot.

A nyomtatófejhézag beállítása

A nyomtatófejhézag a nyomtatófej és a henger közötti távolság. A hézag beállításához nyissa fel a fedelet, és állítsa át a kék színű kart (1) az alábbi táblázatban található ajánlásnak megfelelően.



MEGJEGYZÉS

Javasoljuk, hogy a készüléket a felső fedél felnyitása előtt kapcsolja ki.

HORDOZÓK	BEÁLLÍTÁS
45–75 g/m ² papír	1
75–90 g/m ² normál papír	2
Címkék	3–4
Borítékok	5
Kétpéldányos lap (indigós)	3–4
Hárompéldányos lap (indigós)	4–5
Négypéldányos lap (indigós)	5

Önteszt futtatása

Betűtípusminta teszt

A teszt futtatása: Kapcsolja ki a nyomtatót, majd az LF (SOREMELÉS) gombot lenyomva tartva kapcsolja be ismét.



A teszt megszakítása: Ha a tesztet annak vége előtt meg kívánja szakítani, nyomja meg a SEL (KIVÁLASZTÁS) gombot.

ASCII teszt

A teszt futtatása: Kapcsolja ki a nyomtatót, majd a QUIET (CSENDES) gombot lenyomva tartva kapcsolja be ismét a készüléket.



A teszt megszakítása: Nyomja meg a SEL (KIVÁLASZTÁS) gombot.

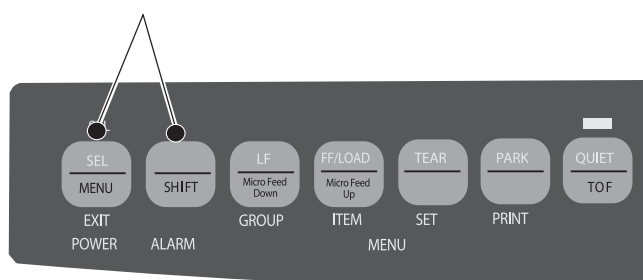
Emuláció kiválasztása

A nyomtató gyári alapértelmezésben az alábbi nyomtatót emulálja:

TÍPUS	EMULATION (DEFAULT) (EMULÁCIÓ (ALAPÉRTELMEZETT))
ML3320ECO/ML3321ECO	IBM PPR
ML3390ECO/ML3391ECO	EPSON LQ

Váltás a többi emulációra:

1. Ellenőrizze, hogy a nyomtatóba van-e papír töltve.
2. Szüntesse meg a nyomtató kijelölését (a SEL (KIVÁLASZTÁS) jelzőfény nem világít, nyomja meg a SEL (KIVÁLASZTÁS) gombot).
3. Nyomja meg egyszerre a SHIFT és SEL (KIVÁLASZTÁS) gombokat: ezzel belép a nyomtató Menu (Menü) módjába.



4. Nyomja meg az LF (SOREMEELÉS) gombot.



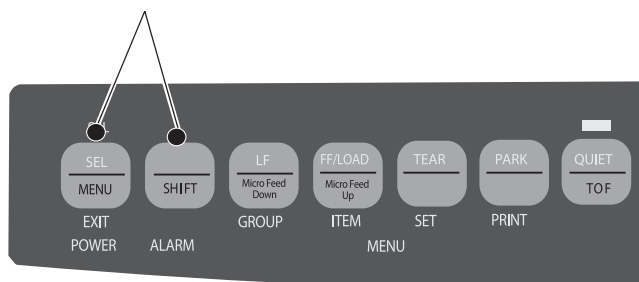
A nyomtató kinyomtatja az alábbi sort:

```
Printer Control      Emulation Mód      IBM PPR
(Nyomtatóvezérlés) (Emuláció mód)
```

5. Nyomja le a TEAR (VÁGÁS) gombot annyiszor, hogy a jobb oldali oszlopban megjelenjen a kívánt emuláció.

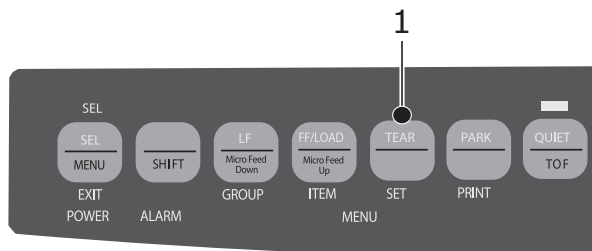


6. A SHIFT és a SEL (KIVÁLASZTÁS) gombok egyidejű lenyomásával mentheti el a beállításokat és léphet ki a Menu (Menü) módból.



A nyomtató funkcióinak használata

Tear (Vágás) funkció



Ezen funkció lehetővé teszi, hogy a TEAR (VÁGÁS) gomb (1) megnyomásával a folyamatos adagolású papírt a vágási pozícióba emelje.

MEGJEGYZÉS

A vágás funkció nem működik a húzótraktor tartozék használatakor.

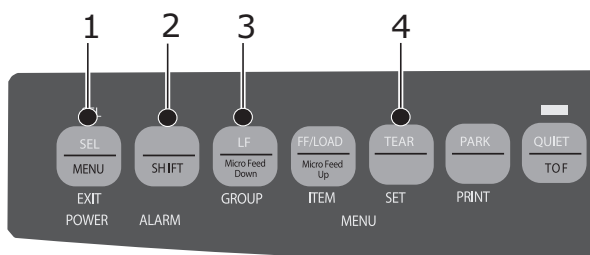
A Forms tear-off (Lapvágás) funkció

MEGJEGYZÉS

Címkék nyomtatásakor semmiképp se használja a lapvágás funkciót!

A lapvágás funkció a papírt a menüben beállított idő elteltével automatikusan a vágási pozícióba emeli, majd ismét a nyomtatási pozícióba süllyeszti, amikor a nyomtatóra újabb adatok érkeznek.

Ez a funkció általában ki van kapcsolva. Bekapcsolása:



1. Nyomja meg a SHIFT (2) és a SEL (KIVÁLASZTÁS) (1) gombot.
2. Nyomja meg a GROUP (CSOPORT) (3) gombot egymás után többször, amíg az alábbi sorok egyike meg nem jelenik (hogy melyik, az a használt adagolótól függ):

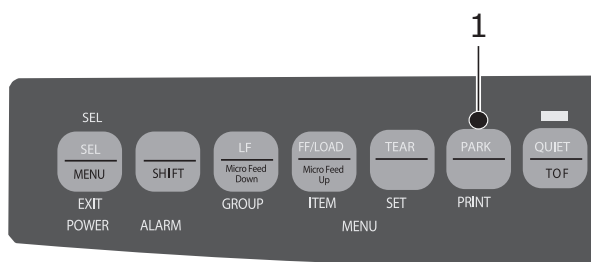
REAR FEED (HÁTSÓ ADAGOLÁS)	Form Tear-Off (Lapvágás)	OFF (KI)
BOTTOM FEED (ALSÓ ADAGOLÁS)	Form Tear-OFF (Lapvágás)	OFF (KI)

3. Nyomja le a SET (BEÁLLÍTÁS) gombot annyiszor, hogy a harmadik oszlopban megjelenjen a kívánt időtartam:
4. A Menü módból való kilépéshez és a beállítás mentéséhez nyomja meg a SHIFT (2) + SEL (KIVÁLASZTÁS) (1) billentyűkombinációt.

MEGJEGYZÉS

Egyes programok rövid ideig szünetet tarthatnak az adatküldés közben. Ha ez a szünet túl hosszú, a papírt a nyomtató az adatküldés folytatásáig vágási helyzetbe továbbítja. Az ebből adódó papírmozgás miatt a nyomtatás egyenetlenné válhat. Ha ön is tapasztal hasonló problémát, a funkciót a menüben kapcsolhatja ki.

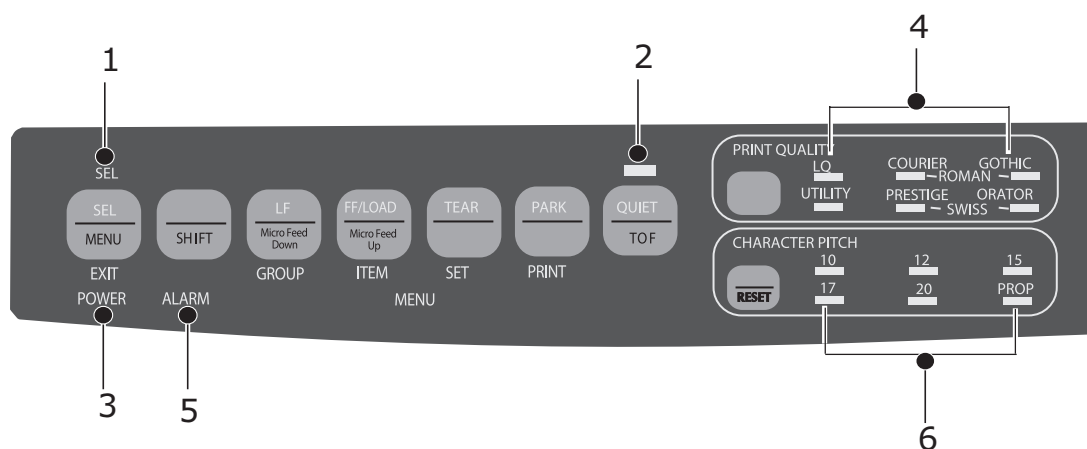
Papír alaphelyzetbe állítása funkció



A hátsó adagolású papír visszahúzásához nyomja meg a PARK (ALAPHELYZET) gombot.

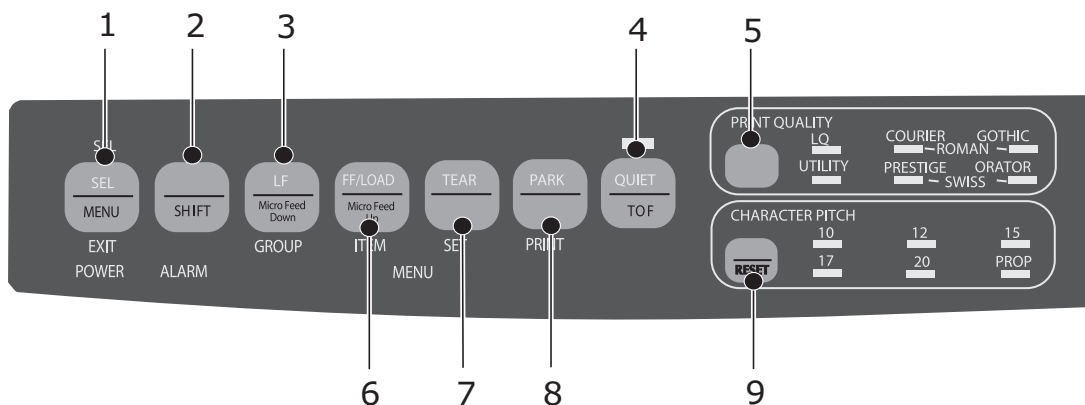
Kezelési utasítások

Print mode (Nyomtatási üzemmód) jelzőfények



SZÁM	JELZŐFÉNY	LEÍRÁS
1.	SEL (KIVÁLASZTÁS)	Folyamatosan világít: a nyomtató ki van választva, készen áll az adatok fogadására
		Villog: A nyomtató Print Suppress Mode (Nyomtatás letiltása) módban van
		Nem világít: a nyomtató nincs kiválasztva (adatok fogadására nem képes)
2.	QUIET (CSENDES)	Folyamatosan világít: A nyomtató Quiet (Csendes) állapotban van.
3.	POWER (TÁPELLÁTÁS)	Folyamatosan világít: A nyomtató be van kapcsolva.
4.	PRINT QUALITY (NYOMTATÁSI MINŐSÉG)	A nyomtatás minőségét és a kiválasztott betűtípust mutatja.
5.	ALARM (VÉSZJEL)	Folyamatosan világít: az alábbi hibák egyike lépett fel: <ul style="list-style-type: none"> > ha más jelzőfény nem villog, akkor kifogyott a papír. > ha a 15 cpi jelzőfény is villog, akkor elakadt a nyomtatóban a papír. > ha a 10 cpi jelzőfény is villog, akkor a papírkar rossz pozícióba van állítva.
		Villog: hiba történt. Kapcsolja ki, majd kapcsolja újra be a nyomtatót. Ha a jelzőfény még mindig villog, keresse meg a problémával a szervizt.
6.	10/12/15/17/20/PROP	A kiválasztott karaktersűrűséget jelzi.

Print mode (Nyomtatási üzemmód) a kezelőpanel gombjai



SZÁM	GOMBOK	LEÍRÁS
1.	SEL (KIVÁLASZTÁS)	A nyomtató kiválasztása, illetve a kiválasztás megszüntetése. Ha a bekapcsoláskor gond lép fel, a Menü módba lép.
2.	SHIFT	Ha egy adott gomb másodlagos funkcióját (pl. az LF (Soremelés) gomb „Micro Feed Down” (Mikroadagolás lefelé) funkcióját) kívánja használni, az adott gomb lenyomásával egy időben nyomja le és tartsa lenyomva a Shift gombot.
3.	LF (SOREMELÉS)	Egy sorral feljebb továbbítja a papírt: a többszörös soremeléshez nyomja le és tartsa lenyomva. Ha a bekapcsoláskor gond lép fel, elindítja a Font Test (Betűtípus teszt) funkciót.
4.	QUIET (CSENDES)	A Quiet Mode (Csendes mód) ki/bekapcsolása. Ha a bekapcsoláskor gond lép fel, elindítja a Rolling ASCII Test (Folyamatos ASCII teszt) funkciót.
5.	PRINT QUALITY (NYOMTATÁSI MINŐSÉG)	A nyomtatási minőség és a betűtípus kiválasztása.
6.	FF/LOAD (LAPEMELÉS/BETÖLTÉS)	Egyetlen lap betöltése/kiadása; folyamatos adagolású papír nyomtatási pozícióba történő állítása.
7.	TEAR (VÁGÁS)	A folyamatos adagolású papír megemelése letépéshez, illetve visszaeresztése nyomtatáshoz.
8.	PARK (ALAPHELYZET)	A folyamatos adagolású papír visszahúzása a papírútból.
9.	CHARACTER PITCH [KARAKTER PITCH]	A karaktersűrűség kiválasztása. A SHIFT gomb lenyomásával a nyomtató visszaállítása eredeti állapotba.

A nyomtatási minőség és a betűtípus kiválasztása

MEGJEGYZÉS

Az előlapon megadott, a nyomtatási minőségre és a karaktersűrűsége vonatkozó beállításokat felülbírálnak a szoftverbeállítások. A jelzőfények mindig tájékoztatnak a nyomtató állapotáról.

ML3320ECO/ML3321ECO



A PRINT QUALITY (NYOMTATÁSI MINŐSÉG) gomb megnyomásával az alábbi funkciók közül választhat:

HSD: High Speed Draft (Nagy sebességű vázlat)	<ul style="list-style-type: none">> Alacsonyabb mennyiség, magasabb sebesség> Csak Gothic betűtípus használható> Az előzetes próbanyomatokhoz ajánlott
UTL: Utility (Általános használat)	<ul style="list-style-type: none">> Közepes minőség, közepes sebesség> Csak Gothic betűtípus használható> Belső dokumentumok és nagy mennyiségű adat nyomtatásakor ajánlott
NLQ: Near Letter Quality (Közel levél minőség)	<ul style="list-style-type: none">> Legmagasabb minőség, legalacsonyabb sebesség> Courier vagy Gothic betűtípusok használhatók> Levelezés nyomtatásához ajánlott
SSD: Szuper sebességű vázlat (SSD)	<ul style="list-style-type: none">> A leggyengébb minőség (csupán 12 cpi), a legnagyobb sebesség> Csak Gothic betűtípus használható> A leggyorsabb nyomtatás elérése érdekében, illetve előzetes próbanyomatokhoz ajánlott

A Szuper sebességű vázlat (SSD) használatához lépjen a Menu (Menü) módba, és végezze el az alábbi változtatásokat:

1. Nyomja meg egyszerre a SHIFT és SEL (KIVÁLASZTÁS) gombokat.
2. Kétszer nyomja meg a GROUP (CSOPORT) gombot.
3. NYOMJA MEG AZ ITEM (ELEM) GOMBOT.
4. Annyiszor nyomja meg a SEL (KIVÁLASZTÁS) gombot, míg nyomtatási módként a DRAFT (VÁZLAT) kerül kiválasztásra.
5. Nyomja meg az ITEM (ELEM) gombot.
6. Nyomja meg a SEL (KIVÁLASZTÁS) gombot (ekkor a Szuper sebességű vázlat (SSD) lesz látható DRAFT (VÁZLAT) módként kiválasztva).
7. A SHIFT és a SEL (KIVÁLASZTÁS) gomb egyidejű lenyomásával léphet ki a Menu (Menü) módból és mentheti el a változtatásokat.

ML3390ECO/ML3391ECO



A PRINT QUALITY (NYOMTATÁSI MINŐSÉG) gomb megnyomásával az alábbiak közül választhat:

LQ: Letter Quality (Levél minőség)	<ul style="list-style-type: none"> > Legmagasabb minőség, legalacsonyabb sebesség > Hét betűtípus > Levelezés nyomtatásához ajánlott
UTILITY (ÁLTALÁNOS)	<ul style="list-style-type: none"> > Közepes minőség, közepes sebesség > Csak Gothic betűtípus használható > Belső dokumentumok és nagy mennyiségű adat nyomtatásakor ajánlott

MEGJEGYZÉS

A High Speed Draft (Nagy sebességű vázlat) mód kiválasztásához állítsa a Print Quality (Nyomtatási minőség) beállítást UTILITY (ÁLTALÁNOS) értékre, a Character Pitch (Karaktersűrűség) beállítást pedig 15-re.

Ha a nyomtatási minőségnek Letter Quality (Levél minőség) van kiválasztva, a jelzőfények mutatják a fontválasztást:



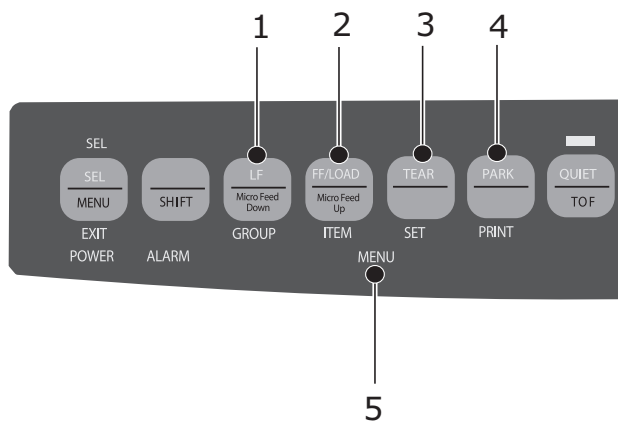
FONT (BETŰTÍPUS)	JELZŐFÉNY
Courier	Az LQ (Levél minőség) és a Courier jelzőfény világít
Gothic betűtípus	Az LQ (Levél minőség) és a Gothic jelzőfény világít
Orator	Az LQ (Levél minőség) és az Orator jelzőfény világít
Prestige	Az LQ (Levél minőség) és a Prestige jelzőfény világít
Roman	Az LQ (Levél minőség), a Courier és a Gothic jelzőfény világít
Swiss	Az LQ (Levél minőség), az Orator és a Prestige jelzőfény világít
Swiss Bold	Az LQ (Levél minőség) jelzőfény világít

A karaktersűrűség kiválasztása

A CHARACTER PITCH (KARAKTERSŰRŰSÉG) gomb megnyomásával, karakter/hüvelyk mértékegységben állítható be a karakterek szélessége:

10 cpi	> Szabványos szöveg nyomtatásához ajánlott.
12 cpi	> E beállítással több szöveg fér egy-egy oldalra. > Szabványos szöveg nyomtatásához ajánlott.
15 cpi	> HSD (Nagy sebességű vázlat) módban a leggyorsabb a nyomtatás. > Nagy mennyiségű adat nyomtatása esetén ajánlott.
17,1 cpi, 20 cpi	> A legkisebb méretű nyomtatás. > Táblázatok nyomtatásához ajánlott.
PROP	> Proporcionális karaktersűrűség. > Dokumentumok igényesebb kinézetű nyomtatásához ajánlott. > High Speed Draft (Nagy sebességű vázlat) típusú nyomtatás esetén nem elérhető.

Menü üzemmód: kezelőpanel



SORSZÁM	GOMB	FUNKCIÓ
1.	GROUP (CSOPORT)	A Menü következő csoportjának nyomtatására szolgál. A SHIFT gomb lenyomásával az előző csoportot nyomtathatja ki.
2.	ITEM (TÉTEL)	A csoport következő tételének nyomtatására szolgál. A SHIFT gomb lenyomásával a csoport előző tételét nyomtathatja ki.
3.	SET (KÉSZLET)	Az adott tétel következő beállítását nyomtatja ki. A SHIFT gomb lenyomásával a tétel előző beállítását nyomtathatja ki.
4.	PRINT (NYOMTATÁS)	A Menü valamennyi beállításának kinyomtatására szolgál. A SHIFT gomb lenyomásával az éppen kiválasztott csoport beállításait nyomtathatja ki.
5.	MENU (MENÜ) JELZŐFÉNY	Világít, ha a nyomtató Menu (Menü) módban üzemel.

Belépés Menü módba, illetve kilépés onnan

A Menü módba történő belépéshez, illetve az onnan történő kilépéshez a SHIFT gomb nyomva tartása mellett nyomja meg a SEL (KIVÁLASZTÁS) gombot.

A menübeállítások visszaállítása

A menü alapbeállításainak visszaállítása:

1. Kapcsolja ki a nyomtatót.
2. A nyomtató bekapcsolása közben tartsa lenyomva a SEL (KIVÁLASZTÁS) és az LF (SOREMELÉS) gombot.

A menübeállítások nyomtatása

1. Ellenőrizze, hogy a nyomtatóba van-e papír töltve.
2. Lépjen a Menu (Menü) üzemmódba (SHIFT+SEL (KIVÁLASZTÁS)).
3. Nyomja meg a PRINT (PARK) (NYOMTATÁS (ALAPHELYZET)) gombot.

MEGJEGYZÉS

Ha az összes menüpont beállítását a kiválasztott emulációtól és a telepített tartozékoktól függetlenül ki szeretné nyomtatni, lépjen a Menu (Menü) üzemmódba, majd nyomja meg egyszerre a SHIFT és a PRINT QUALITY (NYOMTATÁSI MINŐSÉG) gombokat.

A menübeállítások módosítása

1. A Menu (Menü) módba történő belépéshez nyomja meg egyidejűleg a SHIFT és SEL (KIVÁLASZTÁS) gombokat.
2. A GROUP (CSOPORT), ITEM (TÉTEL) és SET (BEÁLLÍTÁS) gombok segítségével hajtsa végre a kívánt módosításokat.
 - > Nyomja meg a GROUP (CSOPORT) gombot egymás után többször, amíg a módosítani kívánt csoport meg nem jelenik az első oszlopban.
 - > Nyomja meg az ITEM (TÉTEL) gombot egymás után többször, amíg a módosítani kívánt tétel meg nem jelenik a második oszlopban.
 - > Nyomja meg a SET (Beállítás) gombot egymás után többször, amíg a kívánt beállítás meg nem jelenik a harmadik oszlopban.
3. A SHIFT és a SEL (KIVÁLASZTÁS) gombok egyidejű lenyomásával léphet ki a Menu (Menü) módból és mentheti el a beállításokat.

MEGJEGYZÉS

Ha a nyomtatót a Menü módból való kilépés előtt kapcsolja ki, akkor a módosítások elvesznek.

Menübeállítások összefoglalása

Az alábbi táblázat azokat a tételeket tartalmazza, amelyek a menüben megjelenhetnek. A gyárilag megadott beállítások (alapbeállítások) dőlt betűvel jelennek meg. Egyes csoportok vagy bejegyzések csak akkor jelennek meg, ha az adott emuláció aktív.

CSOPORT	KELLÉK	FUNKCIÓ	BEÁLLÍTÁSOK	
			ML3320ECO/ ML3321ECO	ML3390ECO/ ML3391ECO
Printer Control (Nyomtatóvezérlés)	Emulation Mode (Emuláció mód)	Emulációs mód kiválasztása.	IBM PPR , EPSON FX, ML	EPSON LQ , IBM PPR, IBM AGM
Font (Betűtípus)	Print Mode (Nyomtatási üzemmód)	Az ANK-karakterek minőségének kiválasztása.	Utility (Általános) NLQ Courier NLQ Gothic NLQ OCR-B Draft (Vázlat)	LQ Courier LQ Roman LQ Swiss LQ Swiss Bold LQ Orator LQ Gothic LQ Prestige LQ OCR- A LQ OCR- B Utility (Általános)
	Draft Mode (Vázlat üzemmód)	A vázlat üzemmód kiválasztása.	HSD (Nagy sebességű vázlat) SSD (Szuper sebességű vázlat)	-
	Pitch (Karakteresűrűség)	A karakteresűrűség kiválasztása.	10 CPI 12 CPI 15 CPI 17,1 CPI 20 CPI	
	Proportional Spacing (Proporcionális karakteresűrűség)	Megadja, hogy a nyomtató proporcionális karakteresűrűséggel nyomtasson, vagy sem.	Igen Nem	
	Style (Stílus)	Választás a kétféle betűstílus közül.	Normal (Normál) Italics (Dőlt)	
	Size (Méret)	Karakter méretének kiválasztása. A dupla szélességű és egyszeres magasságú, vagy az egyszeres szélességű és egyszeres magasságú karakterek kiválasztása.	Single (Egyszeres) Double (Kétszeres)	

CSOPORT	KELLÉK	FUNKCIÓ	BEÁLLÍTÁSOK	
			ML3320ECO/ ML3321ECO	ML3390ECO/ ML3391ECO
Symbol Sets (Jelkészletek)	Character Set (Karakterkészlet)	A karakterek kódtáblájának kiválasztása.	Set I (I. készlet) Set II (II. készlet) Standard (ML mode only) (Általános (Csak ML módban)) Line Graphics (ML mode only) (Vonalas grafika (Csak ML módban)) Block Graphics (ML mode only) (Karaktergrafika (Csak ML módban))	Set I (I. készlet) Set II (II. készlet)
	Language Set (Nyelvkészlet)	A nyelvi karakterkészletet határozza meg.	ASCII French (francia) German (német) British (brit) Danish I (dán I) Swedish I (svéd I) Italian (olasz) Spanish I (spanyol I) Japanese (japán) Norwegian (norvég) Danish II (dán II) Spanish II (spanyol II) Latin American (dél-amerikai) French Canadian (kanadai francia) Dutch (holland) TRS80 Swedish II (svéd II) Swedish III (svéd III) Swedish IV (svéd IV) Turkish (török) Swiss I (svájci I) Swiss II (svájci II) Publisher (kiadó)	ASCII French (francia) German (német) British (brit) Danish I (dán I) Swedish I (svéd I) Italian (olasz) Spanish I (spanyol I) Japanese (japán) Norwegian (norvég) Danish II (dán II) Spanish II (spanyol II) Latin American (dél-amerikai) French Canadian (kanadai francia) Dutch (holland) Swedish II (svéd II) Swedish III (svéd III) Swedish IV (svéd IV) Turkish (török) Swiss I (svájci I) Swiss II (svájci II) Publisher (kiadó)
	Zero Character (Nulla karakter)	Kiválasztja, hogy a nyomtató a kettő közül melyik betűmintát nyomtassa ki a 30H ANK-kód által jelzett nulla karakter fogadása esetén.	Slashed (Áthúzott) Unslashed (Áthúzatlan)	

CSOPORT	KELLÉK	FUNKCIÓ	BEÁLLÍTÁSOK	
			ML3320ECO/ ML3321ECO	ML3390ECO/ ML3391ECO
Symbol Sets (Jelkészletek) folyt.	Code Page (Kódlap)	A kódlap kiválasztása.	USA (Egyesült Államok) Canada French (francia Kanada) Multilingual (több nyelvű) Portugal (Portugália) Norway (Norvégia) Turkey (Törökország) Greek_437 (görög_437) Greek_869 (görög_869) Greek_928 (görög_928) Greek_437 CYPRUS (CIPRUS, görög_437) Polska Mazovia (lengyel) Serbo Croatic I (szerb-horvát I) Serbo Croatic II (szerb-horvát II) ECMA-94 Hungarian CWI (Magyar CWI) Windows Greek (Windows görög) Windows East Europe (Windows kelet-európai) Windows Cyrillic (Windows cirill) East Europe Latin II-852 (kelet-európai latin II-852) Cyrillic I-855 (cirill I-855) Cyrillic II-866 (cirill II-866) Kamenicky(MJK) ISO Latin 2 Hebrew NC (862) (héber NC (862)) Hebrew OC (héber OC) Turkey_857 (török_857) Latin 5 (Windows Turkey (Windows Törökország)) Windows Hebrew (Windows héber) Ukrainian (ukrán) Bulgarian (bolgár) ISO Latin 6 (8859/10) Windows Baltic (Windows balti) Baltic_774 (balti_774) KBL-Lithuanian (KBL-litván) Cyrillic Latvia (lettországi cirill) Roman-8 Icelandic-861 (izlandi_861) Multilingual 858 (többnyelvű 858) ISO 8859-15 Greek_737 (görög-737) POL 1 Macedonian (macedón)	USA (Egyesült Államok) Serbo Croatic II (szerb-horvát II) Canada French (kanadai francia) ECMA-94 Multilingual (többnyelvű) Windows East Europe (windows Kelet-Európa) Portugal (Portugália) Windows Greek (Windows görög) Norway (Norvégia) Latin 5 (Windows Turkey (Windows Törökország)) Baltic 774 (balti 774) Windows Cyrillic (Windows cirill) East Europe Latin II-852 (kelet-európai latin II-852) Cyrillic I-855 (cirill I-855) Hungarian CWI (Magyar CWI) Turkey 857 (török 857) Ukrainian (Ukrán) Cyrillic II-866 (cirill II-866) ISO Latin 6 Greek_869 (görög_869) Hebrew NC (862) (héber NC (862)) Kamenicky (MJK) Hebrew OC (héber OC) Greek_437 (görög_437) Windows Hebrew (Windows héber) Greek_437 CYPRUS (CIPRUS, görög_437) Windows Baltic (Windows balti) Turkey (Törökország) Bulgarian (bolgár) Polska Mazovia (lengyel) Greek_928 (görög_928) ISO Latin 2 Serbo Croatic I (szerb-horvát I) KBL-Lithuanian (KBL-litván) Cyrillic Latvia (lettországi cirill) Roman-8 Icelandic-861 (izlandi-861) Multilingual 858 (többnyelvű 858) ISO 8859-15 Greek_737 (görög_737) Asmo 449+ Asmo 708 Arabic 864 (arab 864) Windows Arabic (Windows arab) POL1 Macedonian (macedón)

CSOPORT	KELLÉK	FUNKCIÓ	BEÁLLÍTÁSOK	
			ML3320ECO/ ML3321ECO	ML3390ECO/ ML3391ECO
Symbol Sets (Jelkészletek) folyt.	Slashed Letter 0 (Áthúzott 0 betű)	Megadja, hogy az USA kódlap 9BH és 9DH helyén található 0 karakter konvertálva legyen, vagy sem.	Igen Nem	
Hátsó adagolás	Line Spacing (Sortávolság)	A sorok sűrűségének kiválasztása.	6 LPI 8LPI	
	Form Tear-Off (Lapvágás)	Ha a nyomtató szabad (0,5, 1 vagy 2 mp), akkor az aktuális nyomtatási pozícióból a papírt a nyomtató a levágási pozícióba továbbítja. Az adatok fogadását követően a papír az eredeti nyomtatási pozícióba áll.	Off (Ki) 0,5 mp 1,0 mp 2,0 mp	
	Skip Over Perforation (Perforáció átugrása)	A perforáció átugrásának be- vagy kikapcsolása. (A „perforáció átugrása” parancs fogadása esetén a fogadott parancs e beállításhoz képest elsőbbséget élvez.)	No (Nem) Yes (Igen)	
	Page Width (Oldalszélesség) (csak az ML3321ECO és az ML3391ECO típus esetén jelenik meg)	Ha keskeny papírra szeretne nyomtatni, adja meg a 8" értéket.	345,44 mm (13,6 hüvelyk) 203,2 mm (8 hüvelyk)	
	Page Length (Oldalhosszúság)	A folyamatos adagolású papír oldalhosszának kiválasztása.	279,4 mm (11 hüvelyk) 296,3 mm (11 2/3 hüvelyk) 304,8 mm (12 hüvelyk) 355,6 mm (14 hüvelyk) 431,8 mm (17 hüvelyk) 76,2 mm (3 hüvelyk) 82,6 mm (3,25 hüvelyk) 88,9 mm (3,5 hüvelyk) 101,6 mm (4 hüvelyk) 127,0 mm (5 hüvelyk) 139,7 mm (5,5 hüvelyk) 152,4 mm (6 hüvelyk) 177,8 mm (7 hüvelyk) 203,2 mm (8 hüvelyk) 215,9 mm (8,5 hüvelyk)	

CSOPORT	KELLÉK	FUNKCIÓ	BEÁLLÍTÁSOK	
			ML3320ECO/ ML3321ECO	ML3390ECO/ ML3391ECO
Alsó adagolás	Line Spacing (Sortávolság)	A sorok sűrűségének kiválasztása.	6 LPI 8 LPI	
	Form Tear-Off (Lapvágás)	Ha a nyomtató szabad (0,5, 1 vagy 2 mp), akkor az aktuális nyomtatási pozícióból a papírt a nyomtató a levágási pozícióba továbbítja. Az adatok fogadását követően a papír az eredeti nyomtatási pozícióba áll.	Off (Ki) 0,5 mp 1,0 mp 2,0 mp	
	Skip Over Perforation (Perforáció átugrása)	A perforáció átugrásának be- vagy kikapcsolása. (A „perforáció átugrása” parancs fogadása esetén a fogadott parancs e beállításhoz képest elsőbbséget élvez.)	No (Nem) Yes (Igen)	
	Page width (Oldalszélesség) (csak az ML3321ECO/ ML3391ECO típusok esetén jelenik meg)	Ha keskeny papírra szeretne nyomtatni, adja meg a 8" értéket.	345,44 mm (13,6 hüvelyk) 203,2 mm (8 hüvelyk)	
	Page Length (Oldalhosszúság)	A folyamatos adagolású papír oldalhosszának kiválasztása.	279,4 mm (11 hüvelyk) 296,3 mm (11 2/3 hüvelyk) 304,8 mm (12 hüvelyk) 355,6 mm (14 hüvelyk) 431,8 mm (17 hüvelyk) 76,2 mm (3 hüvelyk) 82,6 mm (3,25 hüvelyk) 88,9 mm (3,5 hüvelyk) 101,6 mm (4 hüvelyk) 127,0 mm (5 hüvelyk) 139,7 mm (5,5 hüvelyk) 152,4 mm (6 hüvelyk) 177,8 mm (7 hüvelyk) 203,2 mm (8 hüvelyk) 215,9 mm (8,5 hüvelyk)	

CSOPORT	KELLÉK	FUNKCIÓ	BEÁLLÍTÁSOK	
			ML3320ECO/ ML3321ECO	ML3390ECO/ ML3391ECO
Felső adagolás	Line Spacing (Sortávolság)	A sorok sűrűségének kiválasztása.	6 LPI 8 LPI	
	Form Tear-Off (Lapvágás)	Ha a nyomtató szabad (0,5, 1 vagy 2 mp), akkor az aktuális nyomtatási pozícióból a papírt a nyomtató a levágási pozícióba továbbítja. Az adatok fogadását követően a papír az eredeti nyomtatási pozícióba áll.	Off (Ki) 0,5 mp 1,0 mp 2,0 mp	
	Bottom Margin (Alsó margó)	Ha azt szeretné, hogy a nyomtató figyelmen kívül hagyja az alsó margó beállítását, akkor adja meg az Invalid (Érvénytelen) beállítást.	Valid (Érvényes) Invalid (Érvénytelen)	
	Page width (Oldalszélesség) (csak az ML3321ECO/ML3391ECO típusok esetén jelenik meg)	Ha keskeny papírra szeretne nyomtatni, adja meg a 8" értéket.	345,44 mm (13,6 hüvelyk) 203,2 mm (8 hüvelyk)	
	Page Length (Oldalhosszúság)	A papírlapok oldalhosszát adja meg.	279,4 mm (11 hüvelyk) 296,3 mm (11 2/3 hüvelyk) 304,8 mm (12 hüvelyk) 355,6 mm (14 hüvelyk) 420,9 mm (16.57 hüvelyk) 76,2 mm (3 hüvelyk) 82,6 mm (3,25 hüvelyk) 88,9 mm (3,5 hüvelyk) 101,6 mm (4 hüvelyk) 127,0 mm (5 hüvelyk) 139,7 mm (5,5 hüvelyk) 152,4 mm (6 hüvelyk) 177,8 mm (7 hüvelyk) 203,2 mm (8 hüvelyk) 215,9 mm (8,5 hüvelyk)	
	Wait Time (Várakozási idő)	A papír tálcára helyezése és betöltése közötti várakozási időt adja meg, amikor a nyomtató a papírlapok manuális betöltési üzemmódjában a papír betöltésére vár.	0,5 mp 1,0 mp 2,0 mp	
	Page length control (Oldalhosszúság-vezérlés)	A papírlapok oldalhosszát adja meg.	MENU (MENÜ) beállítás szerint Tényleges oldalhossz szerint	MENU (MENÜ) beállítás szerint Tényleges oldalhossz szerint

CSOPORT	KELLÉK	FUNKCIÓ	BEÁLLÍTÁSOK	
			ML3320ECO/ ML3321ECO	ML3390ECO/ ML3391ECO
Set-up (Beállítások)	Graphics (Grafika)	A nyomtatás irányának kiválasztása, ha a nyomtatási sorban kétszeres magasságú nyomtatási adatok szerepelnek.	Uni-directional (Egyirányú) Bi-directional (Kétirányú)	
	7 or 8 Bit Graphics (7 vagy 8 bites grafika) (csak ML emuláció esetén)	A grafikai beállítások módosítása.	7 8	-
	Receive Buffer Size (Fogadópuffer mérete)	A fogadópuffer méretének kiválasztása. Ha a „1 line” (1 sor) lehetőség van kiválasztva, akkor a fogadópuffer mérete 2 KB.	1 sor 32 K 64 K 128 K	
	Paper Out Override (Papírkifogyás felülbírálnása)	A papír szélétől 25 milliméterre leállítja a nyomtatást. Az YES (Ki) beállítás kiválasztásával felülbírálnhatja az érzékelőt, és az oldal alsó széléhez közelebb is nyomtathat.	Igen Nem	
	Print Registration (Nyomtatási illeszkedés)	A kétirányú nyomtatás során elérhető legjobb illeszkedés beállítása érdekében válassza a legmegfelelőbb értéket.	0,25 mm jobbra, 0,20 mm jobbra, 0,15 mm jobbra, 0,10 mm jobbra, 0,05mm jobbra, 0 , 0,05 mm balra, 0,10 mm balra, 0,15 mm balra, 0,20 mm balra, 0,25 mm balra	
	7 or 8 Bits Data Word (7 vagy 8 bites adatcsomagok)	Adatcsomagok hosszúságának kiválasztása.	7 8	-
	Operator Panel Function (Kezelőpanel-funkció)	Választás a teljes körű és a korlátozott működés közül. A PRINT QUALITY (NYOMTATÁSI MINŐSÉG) és a CHARACTER PITCH (KARAKTERSŰRŰSÉG) gombok letiltásához használja a Limited Operation (Korlátozott működés) értéket; ezáltal ezeket a szolgáltatásokat csak a szoftver segítségével vezérelheti. Ha több ember is használja a nyomtatót, akkor ezen a módon elkerülhető, hogy a beállításokat a vezérlőpanel segítségével módosítsák.	Full Operation (Teljes körű működés) Limited Operation (Korlátozott működés)	

CSOPORT	KELLÉK	FUNKCIÓ	BEÁLLÍTÁSOK	
			ML3320ECO/ ML3321ECO	ML3390ECO/ ML3391ECO
Set-up (Beállítások) folyt.	Reset Inhibit (Visszaállítás letiltása)	Ha ezt a beállítást Yes (Igen) értékűre állítja akkor az megakadályozza a számítógéptől érkező visszaállítási jel fogadását, így elkerülhető a nyomtató alaphelyzetbe történő visszaállítása.	No (Nem) Yes (Igen)	
	Print Suppress Effective (Nyomtatás letiltása érvényes)	A „nyomtatás letiltása” beállítóparancs engedélyezése vagy letiltása.	No (Nem) Yes (Igen)	
	Auto LF (Automatikus soremelés)	Kiválasztja, hogy a nyomtató kocsi-vissza kód fogadásakor automatikus soremelést is végezzen, vagy sem. Ha a nyomatok következetesen kétszeres sortávolsággal készülnek, akkor válassza a No (Nem) értéket, ha a sorok átfedik egymást, akkor pedig a Yes (Igen) értéket.	No (Nem) Yes (Igen)	
	Auto CR (Automatikus kocsi-visszaállítás) (csak IBM emuláció esetén)	Ha azt szeretné, hogy a nyomtató a sorok végén érkező soremelés parancsok után automatikusan kocsi- visszaállítást végezzen, akkor válassza a Yes (Igen) értéket.	No (Nem) Yes (Igen)	
	CSF Bin Select (CSF papírtartó kiválasztása)	Csak a két papírtartóval rendelkező lapvágó adagoló telepítése esetén jelenik meg. A beállítás segítségével a 2. papírtartó használatát teheti alapértelmezetté.	Bin 1 (1. papírtartó) Bin 2 (2. papírtartó)	
	Print DEL Code (DEL kód nyomtatása) (csak ML emuláció esetén)	A DEL kód (decimálisan 27) tömör négyzetként történő nyomtatásához válassza a Yes (Igen) lehetőséget.	No (Nem) Yes (Igen)	-
	SI Select Pitch (10CPI) (SI karaktersűrűs ég kiválasztása, 10 CPI – csak IBM emuláció esetén)	A 10 CPI módban fogadott SI parancs kezelésének módját adja meg.	17,1 CPI 15 CPI	

CSOPORT	KELLÉK	FUNKCIÓ	BEÁLLÍTÁSOK	
			ML3320ECO/ ML3321ECO	ML3390ECO/ ML3391ECO
Set-up (Beállítások) folyt.	SI Select Pitch (12 CPI) (SI karaktersűrűség kiválasztása, 12 CPI – csak IBM emuláció esetén)	A 12 CPI módban fogadott SI parancs kezelésének módját adja meg.	12 CPI 20 CPI	
	Time Out Print (Időtúllépéses nyomtatás)	Az érvényes és az érvénytelen beállítás közül lehet választani.	Invalid (Érvénytelen) Valid (Érvényes)	
	Auto Select (Automatikus kiválasztás)	Meghatározza, hogy a papír betöltése után a nyomtató automatikusan készenléti állapotba kerül-e. Ha a Top of Form (Lap teteje) beállítást meg kívánja adni, akkor válassza a No (Nem) lehetőséget.	Igen Nem	
	Graphics Speed (Grafikanyomtatási sebesség)	Ha az optimális nyomtatási minőség elérése nem fontos, akkor a nyomtatás sebességének növeléséhez válassza a High (Magas) beállítást.	High (Magas) Low (Alacsony)	
	Centering Position (Középre igazítási helyzet)	A beállítás segítségével a nyomtatófej mozgása korlátozható, ha keskeny hasábokba szeretne nyomtatni. Keskeny kocsijú nyomtató használata esetén válassza a Mode 1 (1. mód) lehetőséget. Széles kocsijú nyomtató esetén válassza a Mode 1 (1. mód) vagy Mode 2 (2. mód) lehetőséget.	DEFAULT (ALAPÉRTELMEZETT) Mode 1 (1. mód) Mode 2 (2. mód)	
	CSF Type (CSF-típus)	Ha az ML3321ECO és ML3391ECO típusú nyomtatók széles modelljével lapvágó adagolót használ, akkor a papírelakadások elkerüléséhez állítsa be a Narrow (Keskeny) értéket.	Wide (Széles) Narrow (Keskeny)	
	ESC SI Pitch (ESC SI karaktersűrűség kiválasztása, csak IBM emuláció esetén)	Az ESC SI parancs fogadásakor használandó karaktersűrűség beállítására szolgál.	17,1 CPI 20 CPI	

CSOPORT	KELLÉK	FUNKCIÓ	BEÁLLÍTÁSOK	
			ML3320ECO/ ML3321ECO	ML3390ECO/ ML3391ECO
Set-up (Beállítások) folyt.	Select Language Set (Nyelvkészlet kiválasztása)	Engedélyezi/tiltja a kódlapbeállítás és a nyelv konverziójának kombinációját. Kombinált: Engedélyezi a kódlap és a nyelv konverziójának kombinációját. Code Page Only (Csak kódlap): Kizárólag a kódlapot engedélyezi, és letiltja a nyelv konverzióját. A nyelvkészlet módosításakor néhány általános jelet az idegen nyelvekben használt különleges karakterekkel helyettesít.	Combined (Kombinált) Code Page Only (Csak kódlap)	
	Power Save Time (Energiatakarékos üzemódváltás ideje)	Azt az időtartamot határozza meg, amelynek elteltével a nyomtató energiatakarékos módba kapcsol, ha nem fogad újabb adatokat.	5 min (5 perc) 10 min (10 perc) 15 min (15 perc) 30 min (30 perc) 60 min (60 perc)	
	Time Out FF (Lapemelés időkorlát-túllépés)	Kiadja vagy betölti a papírt, ha egy előre beállított időtartamig nem érkezik adat a nyomtatóra.	Invalid (Érvénytelen) 200 ms 500 ms 1 sec (1 mp)	

CSOPORT	KELLÉK	FUNKCIÓ	BEÁLLÍTÁSOK	
			ML3320ECO/ ML3321ECO	ML3390ECO/ ML3391ECO
Parallel (Párhuzamos) csatlakozó	I-prime	Megadja, hogy a nyomtató kinyomtassa vagy törölje a puffertartalmát az I-PRIME jel fogadása alapján végzett inicializálás esetén.	Invalid (Érvénytelen) Buffer Print (Pufferyomtatás) Buffer Clear (Puffertörlés)	
	Auto Feed XT (Automatikus XT-adagolás, csak EPSON emuláció esetén)	Ha a rendszer a párhuzamos illesztőfelület 14. érintkezőjének segítségével vezérli az automatikus soremelést, akkor adja meg a Valid (Érvényes) értéket.	Valid (Érvényes) Invalid (Érvénytelen)	
	Bi-direction (Kétirányú)	Megadja, hogy a nyomtató visszaküldi-e a készülékazonosítót vagy sem az IEEE1284 szabványnak megfelelően.	Enable (Engedélyezés) Disable (Letiltás)	
Serial I/F (Soros illesztő, soros porthoz való csatlakoztatás esetén jelenik meg.)	Parity (Paritás)	None (Nincs): Nincs paritásbit Odd (Páratlan): Páratlan paritás Even (Páros): Páros paritás Ignore (Mellőz): paritáshiba esetén a nyomtató nem konvertálja a karaktert ox40 kódú karakterré.	None (Nincs) Odd (Páratlan) Even (Páros) Ignore (Mellőz)	
	Serial Data 7/8 Bits (Soros adatok 7/8 bit)	Soros adatok bitszámának kiválasztása.	8 Bits (8 bit) 7 Bits (7 bit)	
	Protocol (Protokoll)	A soros illesztő foglaltságjelzési módjának kiválasztása.	Ready/Busy (Kész/Foglalt) X-ON/X-OFF Ready/Busy & X-ON/X-OFF (Kész/Foglalt és X-ON/X-OFF)	
	Diagnostic Test (Ellenőrző teszt)	Az RS-232C csatlakozó jeleinek be/kimeneti diagnózisát végzi.	No (Nem) Yes (Igen)	
	Busy Line (Foglalt vonal)	A foglalt vonal beállítása.	SSD- SSD+ DTR RTS	
	Baud Rate (Átviteli sebesség)	Az adatátviteli sebesség beállítása.	9 600 bps 4 800 bps 2 400 bps 1 200 bps 600 bps 300 bps 19 200 bps	
	DSR Signal (DSR-jel)	A DSR-jel kiválasztása.	Valid (Érvényes) Invalid (Érvénytelen)	

CSOPORT	KELLÉK	FUNKCIÓ	BEÁLLÍTÁSOK	
			ML3320ECO/ ML3321ECO	ML3390ECO/ ML3391ECO
Serial I/F (Soros illesztő, soros porthoz való csatlakoztatás esetén jelenik meg.) folyt.	DTR Signal (DTR jel)	A soros illesztő DTR jelváltási módjának beállítása.	Ready on Power UP (Bekapcsoláskor kész) Ready on Select (Kiválasztáskor kész)	
	Busy Time (Foglalt időtartam)	A BUSY (FOGLALT) és a READY (KÉSZ) állapot közötti minimális időtartam beállítása.	0.2 sec (0,2 mp) 1.0 sec (1,0 mp)	
CSF Bin 1 (1. CSF papírtartó) (Akkor jelenik meg, ha egy papírtartóval rendelkező lapadagoló van telepítve.)	Line Spacing (Sortávolság)	A sorok sűrűségének kiválasztása.	6 LPI 8 LPI	
	Bottom Margin (Alsó margó)	Ha azt szeretné, hogy a nyomtató figyelmen kívül hagyja az alsó margó beállítását, akkor adja meg az Invalid (Érvénytelen) beállítást.	Valid (Érvényes) Invalid (Érvénytelen)	
	Page Width (Oldalszélesség) (csak az ML3321ECO/ ML3391ECO típusok esetén jelenik meg)	Ha letter méretű papírra szeretne nyomtatni, adja meg a 8 hüvelyk értéket.	203,2 mm (8 hüvelyk) 345,44 mm (13,6 hüvelyk)	
	Page Length (Oldalhosszúság)	A papírlapok hosszát adja meg.	279,4 mm (11 hüvelyk) 296,3 mm (11 2/3 hüvelyk) 304,8 mm (12 hüvelyk) 355,6 mm (14 hüvelyk) 420,9 mm (16,57 hüvelyk) 88,9 mm (3,5 hüvelyk) 101,6 mm (4 hüvelyk) 127,0 mm (5 hüvelyk) 139,7 mm (5,5 hüvelyk) 152,4 mm (6 hüvelyk) 177,8 mm (7 hüvelyk) 203,2 mm (8 hüvelyk) 215,9 mm (8,5 hüvelyk)	
CSF Bin 2 (2. CSF papírtartó) (Akkor jelenik meg, ha dupla papírtartóval rendelkező lapadagoló van telepítve.)	Line Spacing (Sortávolság)	A sorok sűrűségének kiválasztása.	6 LPI 8 LPI	
	Bottom Margin (Alsó margó)	Ha azt szeretné, hogy a nyomtató figyelmen kívül hagyja az alsó margó beállítását, akkor adja meg az Invalid (Érvénytelen) beállítást.	Valid (Érvényes) Invalid (Érvénytelen)	
	Page Length (Oldalhosszúság)	A papírlapok hosszát adja meg.	279,4 mm (11 hüvelyk) 296,3 mm (11 2/3 hüvelyk) 304,8 mm (12 hüvelyk) 355,6 mm (14 hüvelyk) 420,9 mm (16,57 hüvelyk) 88,9 mm (3,5 hüvelyk) 101,6 mm (4 hüvelyk) 127,0 mm (5 hüvelyk) 139,7 mm (5,5 hüvelyk) 152,4 mm (6 hüvelyk) 177,8 mm (7 hüvelyk) 203,2 mm (8 hüvelyk) 215,9 mm (8,5 hüvelyk)	

Karbantartás

A szalagkazetta cseréje

Ha a nyomat túl halványá vagy hiányossá válik, cserélje ki a szalagkazettát.

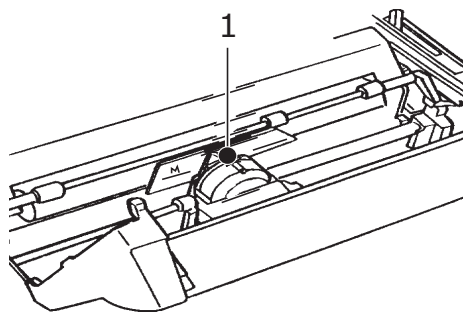
FIGYELEM!

Csakis eredeti kellekeket használjon, hogy biztosítsa a nyomtatás kiváló minőségét és a készülék eredményes működését. A nem eredeti termékek használata csökkentheti a nyomtató hatékonyságát, és érvénytelenítheti a jótállást.

FIGYELMEZTETÉS!

A szalagkazetta cseréjéhez a nyomtatót ki kell kapcsolni.

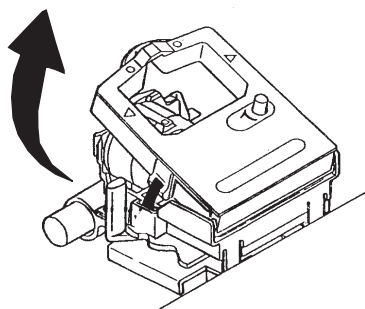
1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató ki van-e kapcsolva.
2. Állítsa a nyomtatófejet (1) középre.



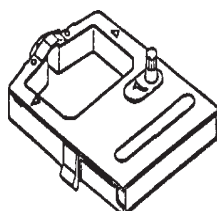
FIGYELEM!

A nyomtatófej **FORRÓ** lehet.

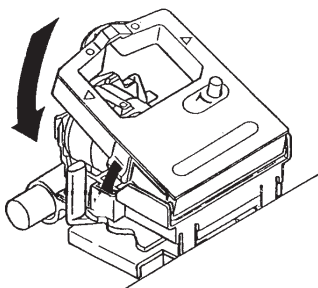
3. A használt szalagkazettát a helyi előírásoknak megfelelően távolítsa el és dobja ki.



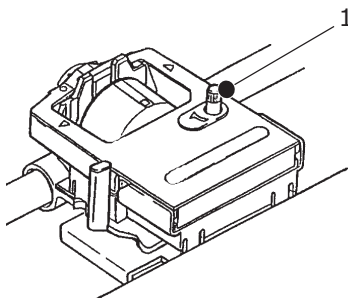
4. Csomagolja ki az új szalagkazettát.



5. Helyezze be az új szalagkazettát.



6. Forgassa el a szalagfeszítő gombot (1) a nyíl irányába, ezzel kifeszítve a laza szalagot.



FIGYELEM!

Ne forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, mert a szalag elakadhat.

A nyomtató tisztítása

Ha a nyomtató jó minőségű működését szeretné megőrizni, javasoljuk, hogy rendszeresen tisztítsa meg.

FIGYELMEZTETÉS!

A nyomtató tisztítása előtt állítsa a nyomtató tápellátás kapcsolóját az OFF (KI) állásba, és húzza ki a tápkábelt a nyomtatóból.

A nyomtató külseje

FIGYELEM!

Tartsa a felső fedelet zárva, nehogy tisztítószer kerüljön a nyomtató belsejébe.

A nyomtató külsejét szükség szerint, de legalább fél évente vagy 300 üzemóra után (a kettő közül a hamarabb bekövetkező időpontban) tisztítsa meg.

- > Nedvesítsen be egy pamut ruhadarabot megfelelően hígított, semleges tisztítószerrel, majd óvatosan törölje le a nyomtató külsejét.

A nyomtató burkolatának tisztítása

FIGYELMEZTETÉS!

A nyomtatófejek a nyomtatás közben forróvá válhatnak, ezért engedje kihűlni őket, mielőtt bármilyen tisztítási műveletet végezne a nyomtató belsejében.

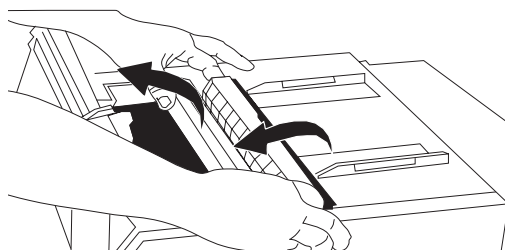
A nyomtató tisztításához ne használjon semmilyen gyúlékony oldószert, így elkerülheti a tűz vagy az elektromos áramütés kockázatát.

A nyomtatót ajánlatos félévenként (vagy 300 üzemóránként, ha ez előbb bekövetkezik) tisztítani.

MEGJEGYZÉS

Soha ne használjon erős higítószert vagy tisztítószert: kárt okozhatnak a nyomtató burkolatában.

1. Kapcsolja ki a nyomtatót, és vegyen ki minden lapot a papírútból.
2. Nyissa fel a nyomtató fedelét, majd távolítsa el a felhúzógörgőt.

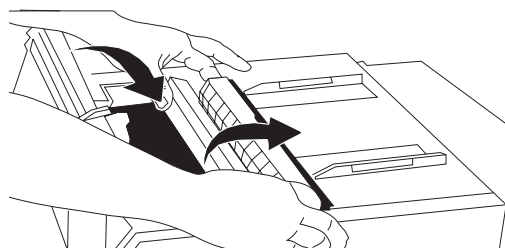


3. Egy tiszta, száraz ronggyal törölje le a port a kocsi tengelyéről és a henger környékéről. Távolítsa el a nyomtatóból az esetleg bent maradt papírdarabkákat.

FIGYELEM!

- > Amikor a nyomtató belsejét porszívó segítségével tisztítja, ne próbáljon meg a szívófejnél kisebb méretű részeket megtisztítani.
- > A nyomtató esetleges károsodásának elkerülése érdekében semmilyen működő belső alkatrészt ne tisztítson meg a szívófej segítségével.

4. Tegye vissza a helyére a felhúzógörgőt, és zárja le a nyomtató felső fedelét.



A készülék bővítése

A nyomtatóhoz az alábbi bővítmények kaphatók. Az üzembe helyezési utasításokat a tartozékokhoz mellékeljük.

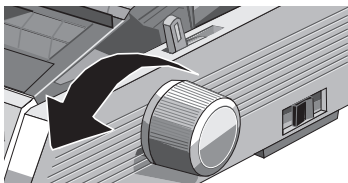
- > 100BASE-TX/10BASE-T hálózati csatlakozó
- > RS-232C soros csatlakozó
- > Lapadagoló – egy kosaras
- > Lapadagoló – kétkosaras (csak a ML3320ECO és ML3390ECO modellekhez)
- > Papírtekerccs-árvány (csak az ML3320ECO és ML3390ECO modellekhez)
- > Tolótraktor (alsó)
- > Húzótraktor

Hibaelhárítás

Papírelakadások elhárítása

Hátsó adagolás közben történt elakadások

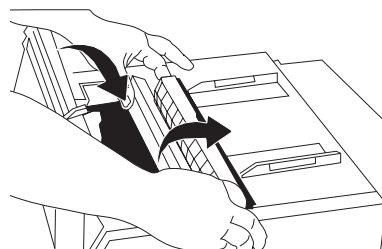
1. Kapcsolja KI a nyomtatót, majd a hengerforgató gomb segítségével távolítsa el a papírt.



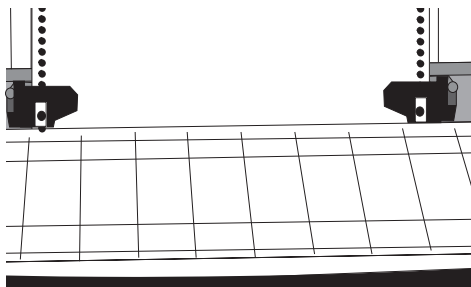
2. Nyissa fel a nyomtató fedelét, majd távolítsa el a felhúzóörgőt.



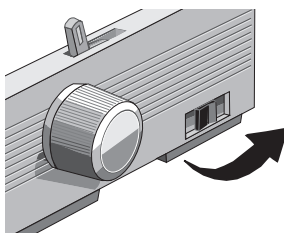
3. Távolítsa el a nyomtatóból az elszakadt papírdarabkákat.
4. Tegye vissza a helyére a felhúzóörgőt, és zárja le a nyomtató felső fedelét.



5. Helyezze vissza a papírt a nyomtatóba.



6. Kapcsolja be a nyomtatót.



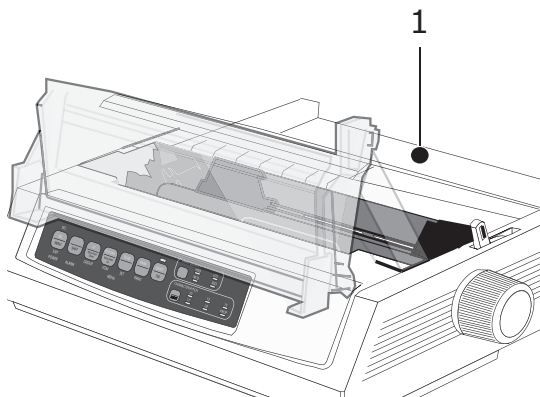
7. Nyomja meg az FF/LOAD (LAPEMELÉS/BETÖLTÉS) gombot.



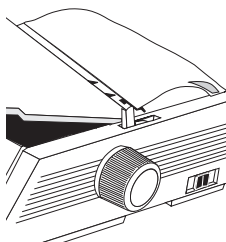
Hátsó adagolás közben ismételt elakadások elhárítása

Ha a papírelakadás ismétlődik, valószínűleg papírdarabkák vannak a lap útjában.

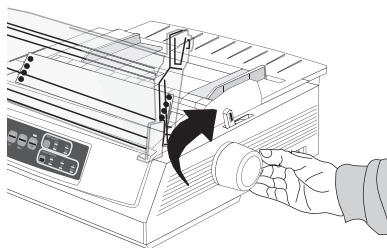
1. Hajtsa végre a „[Hátsó adagolás közben történt elakadások](#)” 1.–3. lépéseit.
2. Fogja meg, majd enyhén emelje fel a papírelválasztót (1), húzza vissza kicsit, majd lendítse előre.



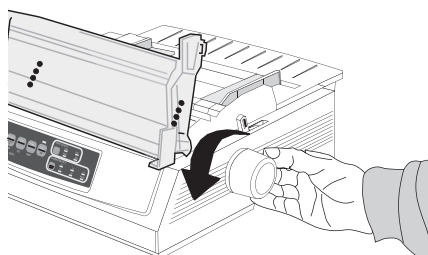
3. Hajtson néhány folyamatos adagolású lapot háromszor egymásra, így egy négy lapnyi vastagságú lapot létrehozva, majd ezt töltsé a traktorba, és csukja le a fedelet.



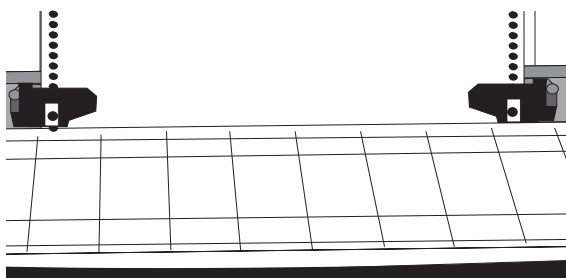
4. Lendítse ki a papírelválasztót, majd a négyrétegű papírt a hengerforgató gomb segítségével mozgassa a henger körül: így módon eltávolíthatja a nyomtatóban elakadt papírdarabkákat.



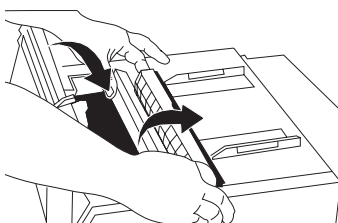
5. Távolítsa el a bent akadt papírdarabkákat, majd a hengerforgató gomb segítségével távolítsa el a papírt a nyomtatóból.



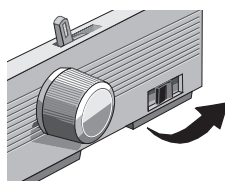
6. Lendítse ki a papírelválasztót, töltsön be normál papírt, és engedje vissza a papírelválasztót a helyére.



7. Tegye vissza a helyére a felhúzóörgőt, és zárja le a nyomtató felső fedelét.



8. Kapcsolja be a nyomtatót.

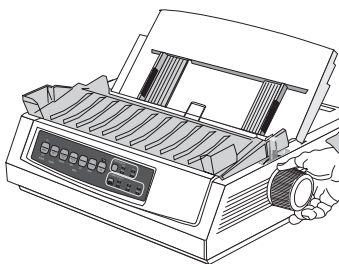


9. Nyomja meg az FF/LOAD (LAPEMELÉS/BETÖLTÉS) gombot.

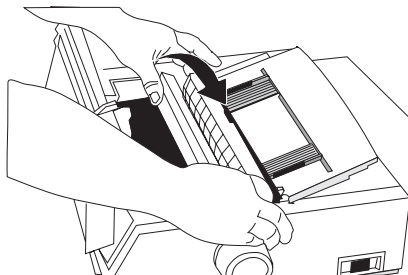


Különálló lapok elakadása

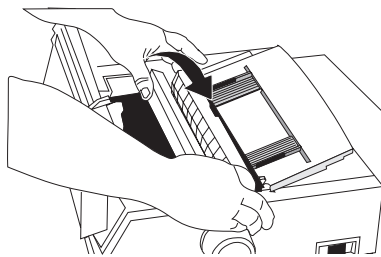
1. Kapcsolja ki a nyomtatót.
2. Az elakadt papírt a hengerforgató gomb segítségével húzza ki hátrafelé a nyomtatóból.



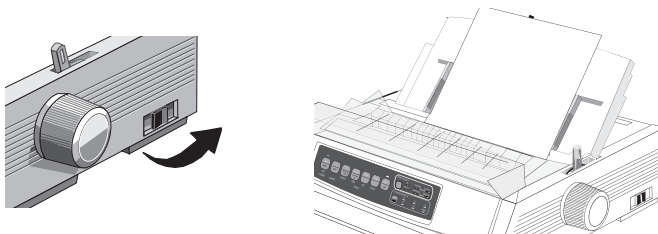
3. Nyissa fel a nyomtató fedelét, majd távolítsa el a felhúzóörgőt.



4. Távolítsa el a kocsi környékéről az elszakadt papírdarabkákat.
5. Tegye vissza a helyére a felhúzóörgőt, és zárja le a nyomtató felső fedelét.



6. Kapcsolja be a nyomtatót, majd töltsé be ismét a papírt.



Teendők általános problémák esetén

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
Semmi nem történik a nyomtató bekapcsolásakor.	Ellenőrizze a tápkábel csatlakozását a fali csatlakozónál és a nyomtatónál. Hosszabbító használata esetén ellenőrizze, hogy az be van-e kapcsolva, a biztosíték nem égett-e ki, illetve a megszakító nem oldott-e ki.
A nyomtató nem nyomtat, amikor a számítógép elküldi az adatokat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Világít a SEL (KIVÁLASZTÁS) jelzőfény? Ha nem, nyomja meg a SEL (KIVÁLASZTÁS) gombot. 2. Ellenőrizze, hogy a csatlakozókábel megfelelően csatlakozik-e a számítógéphez és a nyomtatóhoz. 3. Ha telepítette a soros illesztőkártya tartozékot, ellenőrizze, hogy az megfelelően van-e a nyomtatóba helyezve.
Furcsa jelek, helytelen betűtípusok stb. jelennek meg a dokumentum kinyomtatásakor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy a szoftverben kiválasztott nyomtatóillesztő-program megfelel-e a nyomtató emulációjának. (Nyomja meg a SHIFT és SEL (KIVÁLASZTÁS) gombokat, majd nyomja meg a GROUP (CSOPORT) gombot: a nyomtató ekkor kinyomtatja a kiválasztott emulációt.) 2. Ha a szoftverbe nyomtatóparancsokat ágyazott be, ellenőrizze, hogy megfelelően adta-e meg azokat.
Új festékszalag behelyezése után a nyomatok foltosak és csíkosak.	A szalagvédő túl laza vagy hiányzik. Távolítsa el a szalagkazettát, és ellenőrizze az átlátszó műanyag szalagvédőt. Ha túl laza, tegye vissza a helyére. Ha hiányzik, keresse meg, és rakja a helyére.
Világít az ALARM (VÉSZJEL) vészjelzőfény, és villog a Character Pitch 15 (Karakteresűrűség 15) jelzőfény.	Papírelakadás történt. Nyomja meg a SEL (KIVÁLASZTÁS) gombot, és hártsa el a papírelakadást („ Papírelakadások elhárítása ” (47. oldal)).
Világít az ALARM (VÉSZJEL) vészjelzőfény, és villog a Character Pitch 10 (Karakteresűrűség 10) jelzőfény.	A két jelzőfény azt mutatja, hogy a papírkar rossz helyzetben áll a használni kívánt papírhoz képest: állítsa át a papírnak megfelelően.
Az ALARM (VÉSZJEL) vészjelzőfény villog.	Próbálja először kikapcsolni, majd ismét bekapcsolni a nyomtatót. Amennyiben a jelzőfény még mindig villog, lépjen kapcsolatba a szervizzel.
A nyomtatóba papír kell, de az ALARM (VÉSZJEL) jelzőfény nem világít, és nem tudom a papírt betölteni.	Nyomja meg, majd engedje fel a SEL (KIVÁLASZTÁS) gombot, ezután nyomja meg a RESET (CHARACTER PITCH) (VISSZAÁLLÍTÁS (KARAKTERSŰRŰSÉG)) gombot: ezzel a nyomtatót alapállapotba állítja.
A szövegszerkesztőből kinyomtatott fájlok nem a menüben és az előlapon megadott beállításoknak megfelelően jelennek meg a nyomaton.	<p>Mielőtt a fájlt elküldi a nyomtatóra, számos szövegszerkesztő program először vagy egy „inicializáló karaktersorozatot”, vagy egy I-Prime jelet küld a nyomtatónak.</p> <p>Az inicializáló karaktersorozat az előlap és a menü beállításait felülbíráló kódokat tartalmaz. Ha azt szeretné, hogy a nyomtató ne vegye figyelembe ezeket a kódokat, lépjen be a Menu (Menü) módba, menjen a Set-Up (Beállítások) csoporthoz, és ott módosítsa a Reset Inhibit (Visszaállítás letiltása) beállítást Yes (Igen) értékre („A menübeállítások módosítása” (30. oldal)).</p> <p>Az I-Prime jel automatikusan felülbírálja az előlapon megadott beállításokat. A probléma elhárításához lépjen a Menu (Menü) módba, menjen a Parallel Interface (Párhuzamos csatlakozás) csoportba, és módosítsa az I-Prime beállítást Invalid (Érvénytelen) értékre („A menübeállítások módosítása” (30. oldal)).</p>

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
Nem működik az előlapon a Print Quality (Nyomtatási minőség) és a Character Pitch (Karaktersűrűség) gomb.	Ezek a gombok letilthatók a nyomtató menüjében az Operator Panel Function (Kezelőpanel-funkció) beállítás segítségével. Amennyiben a nyomtató egy testreszabott rendszer része, vagy többen használják, a rendszergazda ezzel a beállítással gondoskodhat a nyomtató megfelelő beállításáról.
A folyamatos adagolású papír hozzáragad a papírelválasztóhoz.	Hideg, száraz időben statikus elektromossággal töltődhet fel a készülék, és emiatt a papír a papírelválasztóhoz ragadhat. Próbálja úgy összetolni a papírvezetőket, hogy a papír a papírvezetőkön, ne pedig az elválasztón nyugodjon.
A tinta elkenődik a papíron.	Valószínű, hogy a nyomtatófejnek a vékony hasábok nyomtatása közben túl sokat kell utaznia a középső állásból. Állítsa a Centering Position (Középső pozíció) értéket MODE 1 értékre. A ML3321ECO/ML3391ECO készülékeken a MODE 2 értéket is választhatja.

Műszaki adatok

TÍPUS	TÍPUSSZÁM
ML3320ECO	D22800B
ML3321ECO	D22810B
ML3390ECO	D22820B
ML3391ECO	D22830B

KELLÉK	ADATOK
Nyomatási mód	Ütő (impact) pontmátrix
Nyomatófej ML3320ECO/ML3321ECO ML3390ECO/ML3391ECO	9 tűs, 0,34 mm átmérőjű, hővédelemmel 24 tűs, 0,20 mm átmérőjű, hővédelemmel
Méreték (Szélesség x Mélység x Magasság) (Hengerforgató gomb, hangelnyelő fedél és papírelválasztó nélkül) ML3320ECO/ML3390ECO ML3321ECO/ML3391ECO	398 mm x 345 mm x 116 mm 552 mm x 345 mm x 116 mm
Tömeg ML3320ECO/ML3390ECO ML3321ECO ML3391ECO	5,8 kg 7,6 kg 7,7 kg
Tápellátás Feszültség Frekvencia	220–240 V ± 10% 50/60 Hz ± 2%
Energiafogyasztás (bővítmények felszerelése nélkül) ML3320ECO/ML3321ECO Használat Energiatakarékos üzemmód ML3390ECO/ML3391ECO Használat Energiatakarékos üzemmód	Átl. 36 W (ISO/IEC10561/Levél/Vázlat/1. tartomány) legfeljebb 2,0 W Átl. 35 W (ISO/IEC10561/Levél/Vázlat/1. tartomány) legfeljebb 2,0 W
Környezeti feltételek	Üzemeltetési hőmérséklet: 5–35 °C Tárolási hőmérséklet: -10–+50 °C Üzemeltetési páratartalom: 20–80%-os relatív páratartalom (nedves hőmérséklet legfeljebb 30 °C) Tárolási páratartalom: 5–95%-os relatív páratartalom (nedves hőmérséklet legfeljebb 40 °C)
Zajsztint	A készülék akusztikai zajsztintje nem haladja meg az EN ISO7779 szabvány szerint mért 57 dB(A) értéket.

A jellemzők előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltozhatnak.

Betűrendes tárgymutató

A

A készülék bővítése	46
A lap tetejének beállítása	19
A nyomtató bekapcsolása	10
A nyomtató kikapcsolása.....	11
A nyomtató részei	9
A nyomtató tulajdonságai	
forms tear-off (lapvágás)	23
papír alaphelyzetbe állítása	24
tear (vágás)	23
A nyomtatófejhezag beállítása	21
A papír útvonalának váltása	20
A traktor részei	15

B

Bevezetés	7
-----------------	---

C

Csatlakozók	12
Csatlakoztatás nyomtatóhoz	12

D

DIPUS	13
állapotfigyelő	14
gombbeállítási	
segédprogram	13
lap tetejének (TOF)	
beállítási segédprogramja	14
menübeállítási	
segédprogram	13

E

Emuláció kiválasztása	22
-----------------------------	----

F

felhasználói kézikönyv	
lista	7
nyomtatás	8

H

Hibaelhárítás	
papírelakadás elhárítása	47
teendők általános	
problémák esetén.....	51

K

Karbantartás	
a nyomtató tisztítása	44
a szalagkazetta cseréje	43
Kezelési utasítások	25
kikapcsolás	11

M

Menu (Menü)	
belépés és kilépés	30
Menü üzemmód	29
Menübeállítások	30, 31
Műszaki adatok	53

N

Nyomtatóillesztő-programok	12
----------------------------------	----

Ö

Önteszt	
ASCII teszt.....	21
betűtípusminta teszt	21

P

Papír betöltése	15
folyamatos adagolású papír	15
különálló lapok	17

T

Top of form (Lap teteje)	
a lap teteje beállítás	
módosítása	19
a lap teteje visszaállítása	
a szabványbeállításra	20

OKI kapcsolatfelvétel

OKI Systems (UK) Limited

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey
TW20 0HJ

Tel: +44 (0) 1784 274300
Fax: +44 (0) 1784 274301
<http://www.oki.co.uk>

OKI Systems Ireland Limited

The Square Industrial Complex
Tallaght
Dublin 24

Tel: +353 (0) 1 4049590
Fax: +353 (0) 1 4049591
<http://www.oki.ie>

OKI Systems Ireland Limited - Northern Ireland

19 Ferndale Avenue
Glengormley
BT36 5AL
Northern Ireland

Tel: +44 (0) 7767 271447
Fax: +44 (0) 1 404 9520
<http://www.oki.ie>

Technical Support for all Ireland:

Tel: +353 1 4049570
Fax: +353 1 4049555
E-mail: tech.support@oki.ie

OKI Systems (Czech and Slovak), s.r.o.

IBC – Pobřežní 3
186 00 Praha 8
Czech Republic

Tel: +420 224 890158
Fax: +420 22 232 6621
Website: www.oki.cz, www.oki.sk

OKI Systems (Deutschland) GmbH

Hansaallee 187
40549 Düsseldorf

Tel: 01805/6544357**
01805/OKIHELP**
Fax: +49 (0) 211 59 33 45
Website:
www.okiprintingsolutions.de
info@oki.de

**0,14€/Minute aus dem dt. Festnetz
der T-Com (Stand 11.2008)

Διανομέας των συστημάτων OKI

CPI S.A1 Rafailidou str.
177 78 Tavros
Athens
Greece

Tel: +30 210 48 05 800
Fax: +30 210 48 05 801
EMail: sales@cpi.gr

OKI Systèmes (France) S.A.

44-50 Av. du Général de Gaulle
94246 L'Hay les Roses
Paris

Tel: +33 01 46 15 80 00
Télécopie: +33 01 46 15 80 60
Website: www.oki.fr

OKI Systems (Magyarország) Kft.

Capital Square
Tower 2
7th Floor
H-1133 Budapest,
Váci út 76
Hungary

Telefon: +36 1 814 8000
Telefax: +36 1 814 8009
Website: www.okihu.hu

OKI Systems (Italia) S.p.A.

via Milano, 11,
20084 Lacchiarella (MI)

Tel: +39 (0) 2 900261
Fax: +39 (0) 2 90026344
Website: www.oki.it

OKI Printing Solutions

Platinum Business Park II, 3rd Floor
ul. Domaniewska 42
02-672 Warsaw
Poland

Tel: +48 22 448 65 00
Fax: +48 22 448 65 01
Website: www.oki.com.pl
E-mail: oki@oki.com.pl
Hotline: 0800 120066
E-mail: tech@oki.com.pl

OKI Systems (Ibérica) S.A.

Sucursal Portugal
Edifício Prime -
Av. Quinta Grande 53
7º C Alfragide
2614-521 Amadora
Portugal

Tel: +351 21 470 4200
Fax: +351 21 470 4201
Website: www.oki.pt
E-mail : oki@oki.pt

OKI Service

Serviço de apoio técnico ao Cliente

Tel: 808 200 197
E-mail : okiserv@oki.pt

OKI Europe Ltd. (Russia)

Office 702, Bldg 1
Zagorodnoye shosse
117152, Moscow

Tel: +74 095 258 6065
Fax: +74 095 258 6070
e-mail: info@oki.ru
Website: www.oki.ru

Technical support:

Tel: +7 495 564 8421
e-mail: tech@oki.ru

OKI Systems (Österreich)

Campus 21
Businesszentrum Wien Sued
Liebermannstrasse A02 603
22345 Brun am Gebirge

Tel: +43 223 6677 110
Drucker Support:
+43 (0) 2236 677110-501
Fax Support:
+43 (0) 2236 677110-502
Website: www.oki.at

OKI Europe Ltd. (Ukraine)

Raisy Opkinoy Street,8
Building B, 2nd Floor,
Kiev 02002
Ukraine

Tel: +380 44 537 5288
e-mail: info@oki.ua
Website: www.oki.ua

OKI Sistem ve Yazıcı Çözümleri Tic. Ltd. Şti.

Harman sok Duran Is Merkezi,
No:4, Kat:6,
34394, Levent
İstanbul

Tel: +90 212 279 2393
Faks: +90 212 279 2366
Web: www.oki.com.tr
www.okiprintingsolutions.com.tr

OKI Systems (Belgium)

Medialaan 24
1800 Vilvoorde

Helpdesk: 02-2574620
Fax: 02 2531848
Website: www.oki.be

AlphaLink Bulgaria Ltd.

2 Kukush Str.
Building "Antim Tower", fl. 6
1463 Sofia, Bulgaria

tel: +359 2 821 1160
fax: +359 2 821 1193
Website: <http://bulgaria.oki.com>

OKI Printing Solutions

Herstedøstervej 27
2620 Albertslund
Danmark

Adm.: +45 43 66 65 00
Hotline: +45 43 66 65 40
Salg: +45 43 66 65 30
Fax: +45 43 66 65 90
Website: www.oki.dk

OKI Systems (Finland) Oy

Polaris Capella
Vänrikinkuja 3
02600 Espoo

Tel: +358 (0) 207 900 800
Fax: +358 (0) 207 900 809
Website: www.oki.fi

OKI Systems (Holland) b.v.

Neptunstraat 27-29
2132 JA Hoofddorp

Helpdesk: 0800 5667654
Tel: +31 (0) 23 55 63 740
Fax: +31 (0) 23 55 63 750
Website: www.oki.nl

OKI Systems (Norway) AS

Tevlingveien 23
N-1081 Oslo

Tel: +47 (0) 63 89 36 00
Telefax: +47 (0) 63 89 36 01
Ordrefax: +47 (0) 63 89 36 02
Website: www.oki.no

**General Systems S.R.L.
(Romania)**

Sos. Bucuresti-Ploiesti Nr. 135.
Bucharest 1
Romania

Tel: +40 21 303 3138
Fax: +40 21303 3150
Website: <http://romania.oki.com>

Var vänlig kontakta din Återförsäljare
i första hand, för konsultation. I andra
hand kontakta

Oki Systems (Sweden) AB

Borgafjordsgatan 7
Box 1191
164 26 Kista

Tel. +46 (0) 8 634 37 00

e-mail:

info@oki.se för allmänna frågor om
Oki produkter

support@oki.se för teknisk support
gällandes Oki produkter

Vardagar: 08.30 - 12.00,
13.00 - 16.00

Website: www.oki.se

Oki Systems (Schweiz)

Baslerstrasse 15
CH-4310 Rheinfelden

Support deutsch +41 61 827 94 81

Support français +41 61 827 94 82

Support italiano +41 061 827 9473

Tel: +41 61 827 9494

Website: www.oki.ch

OKI EUROPE LIMITED

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey TW20 0HJ
United Kingdom

Tel: +44 (0) 208 219 2190

Fax: +44 (0) 208 219 2199

WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

